

Делегация от АКК побывала на праздновании Дня освобождения Кореи

стр. 2

하긴 소련사절들 중에는 조선민주주의인민공화국 영웅, 장령들과 해군대장들이 아직도 적지 않게 남았는데 왜 상기 표제를 계속하지 않았는지 알 수가 없다.

стр. 8

Ансамблю «Ачимноул» – 50!

стр. 14

Республиканская корейская газета.

Издается с 1 марта 1923 г.

Выходит один раз в неделю.

www.koreans.kz

# КОРЕ ИЛБО 고쳐밀보

БУДЬТЕ БЛИЖЕ К ИСТОКАМ

뿌리를 잊지 말자



Газета награждена Орденом «Дружбы народов» 30 мая 1988 г.



31 (1829) 19 августа 2022 года

На святой земле, где прошли герои



стр. 11

## В ДЕНЬ ТОРЖЕСТВА КОРЕЙСКОЙ КУЛЬТУРЫ



한카 우호기념비 및 고려인 항일 독립운동가 추모의 벽 제막식



стр. 10

13 августа в Центральном парке культуры и отдыха состоялось торжественное празднование Дня корейской культуры. Традиционный праздник в этом году был ознаменован рядом таких важных событий, как 30-летие установления дипломатических отношений между Республикой Казахстан и Республикой Корея, 90-летие Государ-

ственного республиканского академического корейского театра музыкальной комедии. В рамках празднования этих знаменательных дат Алматинский корейский национальный центр при поддержке акимата города Алматы под эгидой Ассамблеи народа Казахстана пригласил в парк гостей и поклонников корейской культуры. На празднике присутствова-

ло более полутора тысяч жителей и гостей южной столицы. На сцене выступили артисты Государственного республиканского академического корейского театра музыкальной комедии и, конечно, творческие коллективы АКНЦ и артисты казахстанской эстрады.

стр. 3

Если театр, то Большой, если зал, то полный



стр. 4-5

### 카자흐스탄고려인협회 대표단이 광복절 행사에 참가

대한민국 정부는 흥범도 장군의 유해봉환시에 협력한 카자흐스탄고려인들에게 감사를 표하여 카자흐스탄고려인협회 회원들을 모국에 초청하여 흥미있는 방문프로그램을 조직했다. 카자흐스탄동포들은 광복절 77주년 행사에 참가하였으며 역사적 유적지들을 돌아보고 상봉회도 진행했다.

김 콘스탄틴, 한국

대한민국 보훈처가 <우리 조국은 대한민국>이라는 애국적 명칭하에 이 방문을 조직했다. 카자흐스탄고려인협회 지역별 분회 회장들이 모국방문에 초청되었다 - 박 로사 미하일로브나 (누르-술탄)신 브로니스라브 세르게예비치 (알마티), 박 로사 워또로브나 (남부 카자흐스탄), 김 엘레나 알렉세예브나 (크슬 오르다), 리 류드밀라 왈렌찌노브나 (아티라우), 망기스타우주 고려인소수민족연합원회 회장 마데노바 라이사 이와노브나, <고려일보>총주필 김 콘스탄틴이 그중에 있었다.



стр. 7

# Делегация от АКК побывала на праздновании Дня освобождения Кореи

*В знак благодарности казахстанским корейцам за оказанную поддержку при репатриации праха великого полководца генерала Хон Бом До правительство Южной Кореи пригласило членов АКК на историческую родину и организовало интересную и познавательную программу, в рамках которой соплеменники из Казахстана приняли участие в праздновании 77-й годовщины со Дня освобождения Кореи, побывали в исторических местах, провели ряд встреч.*



**Константин КИМ,**  
Республика Корея

Организатором турне под патристическим названием «Наша Родина – Республика Корея» выступило южнокорейское Министерство по делам патриотов и ветеранов. В качестве приглашенных историческую родину посетили председатели региональных подразделений Ассоциации корейцев Казахстана: Нур-Султана – Роза Михайловна Пак, Алматы – Бронислав Сергеевич Шин, Южного Казахстана – Роза Викторовна Пак, Кызылорды – Елена Алексеевна Ким, Атырау – Людмила Валентиновна Ли, председатель

попечительского совета корейского ЭКО Мангистауской области Раиса Ивановна Маденова и главный редактор «Коре ильбо» Константин Ким.

Напомним, ровно год назад 14 августа 2021 года останки легендарного народного героя Кореи, давшего начало вооруженной борьбе против японских колонизаторов Хон Бом До, захороненного 25 октября 1943 года в Кызылорде, были переданы Корею. Официальная делегация Республики Корея специальным самолетом доставила прах героя на историческую родину. Ассоциация корейцев Казахстана принимала самое непосредственное участие в процессе подготовки репатриации праха. Трудно

переоценить значение личности Хон Бом До для корейского народа – он центральная фигура в освободительном движении. И южнокорейская сторона с огромной признательностью пригласила делегацию от АКК на празднование самого главного дня в истории независимости страны.

Официальная церемония в честь празднования Дня освобождения Кореи, проходившая на площади перед резиденцией президента, прошла торжественно, одухотворенно и в то же время очень организованно, четко и без лишнего пафоса, как это и принято у корейцев. Кстати, Юн Сок Ёль после своего вступления в должность главы государства принял решение переехать из Чхонваде (Голубого дома) в более скромный офис – в здание, где до этого находилось Министерство обороны. А из бывшей резиденции сделали музей, куда теперь открыт доступ всем желающим. Ещё по поводу доступа – новое место работы президента выглядит, как обычный скромный офис и даже не обнесено высоким забором.

На мероприятии выступили потомки борцов за независимость Кореи, государственные деятели, чьи речи были пронизаны духом патриотизма и чувством гордости за свой народ. Юн Сок Ёль поздравил всех соплеменников с великим праздником, коротко обозначил актуальные на сегодняшний день проблемы и пути их решения, призвав всех вместе двигаться вперед.

Затем казахстанская делегация направилась на национальное кладбище в

городе Тэджоне, где захоронены борцы за независимость Кореи, солдаты, принимавшие участие в боевых действиях, выдающиеся деятели, внесшие вклад в развитие государства. Специально для делегации от АКК была подготовлена церемония возложения венков. Гости отдали дань уважения памяти патриотов Кореи, склонив головы у пантеона. Отдельно посетили могилу генерала Хон Бом До, отдав почести великому полководцу.

В рамках визита прошла встреча с президентом Фонда поддержки зарубежных корейцев Ким Сунггоном. На официальном обеде члены АКК поблагодарили руководителя фонда за внимание и большую поддержку, оказываемую казахстанским корейцам. В свою очередь, Ким Сунггон пожелал всем казахстанским соплеменникам и ассоциации процветания, заверив, что со стороны их организации поддержка будет продолжаться.

Культурная программа включала посещение Музея независимости в городе Чхонане, государственного музея Хангыля и других исторических и современных достопримечательностей. Ознакомительные экскурсии по таким местам в очередной раз показали, с каким трепетом и бережливостью корейцы относятся к своей истории и богатому культурному наследию.

В заключительный, четвертый день турне по Корею был организован выезд на демилитаризованную зону. Побывав на 38-й параллели, члены казахстанской делегации ощутили всю трагедию разделенного многие десятилетия народа.

Поездка оставила положительные воспоминания, принесла много интересного и познавательного и, конечно же, позволила в полной мере насладиться корейским гостеприимством.

# О силе духа корейского народа

*В костанайском Доме дружбы на минувшей неделе был проведён республиканский круглый стол «Вклад корейцев в развитие Казахстана», посвящённый 85-летию проживания корейцев в Казахстане и 30-летию дипломатических отношений между Казахстаном и Южной Кореей.*

**Федор Мин,** Костанай

Круглый стол был организован Корейским этнокультурным центром Костанайской области и Ассамблеей народа Казахстана Костанайской области в целях развития единства многонационального Казахстана на основе общей истории, пропаганды патриотизма и уважения к старшему поколению.

Встреча ставила своими задачами привлечение молодежи к решению актуальных проблем молодежной политики, к формированию интереса казахстанской молодежи к истории корейцев, проживающих в Казахстане. Поэтому участниками круглого стола стали студенты, магистранты, рабочая молодежь, члены молодежных объединений городов Костаная, Нур-Султана, Караганды, Павлодара, Рудного, Актобе, Петропавловска. Модератором выступила доктор педагогических наук, профессор Костанайской академии МВД РК им. Ш. Кабылбаева, член областной Комиссии по полной реабилитации жертв политических репрессий Наталья Ким.

Открывая встречу, Наталья Павловна озвучила программу двухдневного фестиваля четырёх стихий, в рамках которого проводится и это познавательное мероприятие. Она познакомила участников круглого стола с учеными, которым предстояло выступить с докладами. О высылке корейцев из Дальневосточного края в Казахстан в 1936 году по материалам доктора исторических наук, профессора В.Тена рассказал кандидат исторических наук, ассоциированный профессор кафедры истории Костанайского регионального университета им. А.Байтурсынова Айбек Шалгимбеков. Наталья Ким поведала историю зарождения «корейского посёлка» в Костане в период депортации корейского населения в Казахстан (1936-1937 годы). О роли корейцев в становлении и развитии Кустанайского учительского института (1939-1945 г.г.) говорил доктор исторических наук, профессор КРУ им. А.Байтурсынова Дмитрий Легкий. Костанайский писатель-краевед Федор Мин выступил с докладом по своей теме.

С приветственным словом по видео выступил Чрезвычайный и Полномочный Посол Южной Кореи в Казахстане господин Ку Хонг Сок, который поздравил участников со значимым мероприятием, организованным Ассоциацией корейцев Костанайской области.

– Хотя я не могу лично присутствовать на мероприятии, но рад, что могу передать мои слова поздравления с помощью видеобращения. С момента моего вступления в должность в качестве посла Республики Кореи в Республике Казахстан в июне 2020 года состоялся визит Президента РК Касым-Жомарта Токаева в Республику Корея. В тот исторический день был передан прах генерала Хон Бом До в Корею, где память о национальном герое в сердце каждого корейца... Этот шаг сблизил наши страны. Мы сильны нашей памятью. Мы пережили строгие карантинные ограничения из-за Covid-19, были предприняты усилия по развитию сотрудничества в различных сферах между двумя странами. Выполняя большие и маленькие задачи, я каждый



раз глубоко тронут силой духа корейской диаспоры и тёплыми чувствами к исторической родине. В качестве посла республики Корея я побывал в различных регионах Казахстана и старался лично познакомиться и побеседовать с каждым представителем корейской диаспоры того или иного региона. В текущем году по всему Казахстану прошли культурные мероприятия, приуроченные к 30-летию установления дипломатических отношений между Кореей и Казахстаном. Совсем недавно я был в Костане, познакомился с замечательными людьми вашего края, узнал много нового о жизни корейцев на этой земле. Дорогие представители корейской диаспоры! Вы преодолели трудные времена, и каждый из вас, прилагая усилия в своей трудовой деятельности, сегодня вносит большой вклад в повышение имиджа и статуса Республики Корея в Казахстане. Я думаю, что

благодаря уникальной силе духа, энергии корейского народа вы и впредь будете достигать успехов в различных областях и будете уважаемыми членами казахстанского общества. Посольство будет продолжать проявлять интерес и оказывать поддержку корейской диаспоре. Я надеюсь, что сегодняшнее мероприятие даст возможность вспомнить и рассмотреть 85-летнюю историю депортации корейцев в Казахстан, станет площадкой для конструктивного обсуждения способов активизации роли корейской диаспоры в казахстанском обществе и в будущем.

Завершилась встреча просмотром документального фильма «Обратная сторона луны», созданного костанайским теледокументалистом, почётным журналистом РК Гульжибек Бекмухамедовой. Трогательный рассказ о поколении, на себе испытывавшем тяготы тоталитарного режима, не оставил никого равнодушным.

# В день торжества корейской культуры

Валерия Ли

Звуки оркестра наполнили атмосферу праздника. На протяжении всего мероприятия маленьких гостей развлекали аниматоры с играми и танцами, а абсолютно все пришедшие в этот день на праздник, получили мороженое от компании «Шин Лайн».

Эту долгожданную летнюю встречу и концерт ждали все. Ведь ежегодно встречаться в парке культуры и отдыха с коллегами, друзьями и знакомыми уже стало хорошей и доброй традицией, которой вот уже много лет придерживается АКНЦ. К празднику готовятся, его стараются сделать интереснее и содержательнее. И организаторам это удается. К сожалению, по причине пандемии два года праздник не проводился, пришлось сделать перерыв. Но тем он и дороже! Как же трогательно было видеть счастливые глаза гостей – пожилых и молодых, наблюдать, как готовились и волновались артисты за сценой, какими бурными овациями встречали концертные номера благодарные зрители! Присутствующие затихли в ожидании старых добрых песен, когда первыми на сцену вышли возрастные танцевальные коллективы АКНЦ. Прекрасные грациозные женщины с веерами и цветами. Атрибутика создавала и настроение, и яркую творческую картину, которая была по душе зрителям, восхищенным тем, что и в пожилом возрасте можно вести жизнь активную, наполненную искусством.

Официальную часть праздника открыл председатель Алматинского корейского национального центра Бронислав Сергеевич Шин.

– Я очень рад видеть всех, кто сегодня пришел на наше замечательное мероприятие, – сказал он. – День корейской культуры – это большое событие, приуроченное к празднованию 30-летия установления дипломатических отношений между Казахстаном и Кореей. И не только. 15 августа для корейцев – историческая дата с патриотическим смыслом. В Южной Корее празднуется День освобождения. А 15 августа 1948 года была основана Республика Корея. Поэтому мы все разделяем эту радость такой грандиозной даты! Отрадно видеть, что сегодня на праздник пришли и гости из Южной Кореи. Приветствую всех и поздравляю с таким большим праздником!

Бронислав Сергеевич также поблагодарил всех тех, кто поддержал празднование Дня культуры и принял участие в организации мероприятия.

Также гостей приветствовал Генеральный консул Республики Корея в Алматы господин Пак Нэчхон

– Выражаю большую призна-

тельность, искренне поздравляю всех с Днем корейской культуры, приуроченного к 77-й годовщине освобождения Кореи. Празднование этой даты в юбилейный год установления дипломатических отношений между нашими странами имеет большое значение для всех. На казахстанской земле обрели вечный покой многие герои за независимость Кореи. Благодаря их героизму и смелости мы не потеряли мечту о независимости нашей Родины. Выражаю огромную благодарность и глубокое уважение героям и патриотам, которые завершили свой жизненный путь в Казахстане, а также их потомкам.

Консул особо отметил, что корейская диаспора Казахстана, несмотря на испытания и трудности в прошлом, смогла не потерять себя и передать своим потомкам традиции и культуру.

От имени Ассамблеи народа Казахстана с Днем культуры присутствующих поздравил заместитель председателя Ассам-

блей народа Казахстана Алматы Всеволод Анатольевич Лукашев:

– Корейский этнос занимает достаточно серьезные позиции в городе Алматы, проводит большое количество культурных и благотворительных мероприятий. Мы очень рады, что все мы живем в мире и согласии и подчеркну то, что вы прилагаете все усилия для сохранения мира и стабильности, межнационального и межконфессионального согласия. И это очень радует!

Председатель Казахской секции Консультативного совета по мирному и демократическому объединению Кореи Пак Тэ Сан выразил благодарность организаторам и гостям праздника, а также представил почетных гостей, которые приехали из Кореи специально на День культуры в Алматы. Это целая делегация гостей, которые за дни, предшествующие празднику, побывали в Уштобе, встретились с представителями общественности от корейской диаспоры в Казахстане.

– Благодаря бесценной жизни патриотов мы смогли построить сильную страну – Корею, а благодаря сильному духу предков

корейская диаспора Казахстана зарекомендовала себя как уважаемая в стране нация, – сказал один из членов делегации господин Пак.

Председатель правления Научно-исследовательского института «Тхониль мунхва» Ра Джон Ок с благодарностью подчеркнул, что для него большая честь – праздновать такие выдающиеся даты вместе с казахстанскими корейцами.

Он пожелал всем процветания и крепкого здоровья.

Выступления на этот концерт отбирались долго и были выбраны самые лучшие. Однако особенно пришлось по душе выступления выдающихся деятелей корейской культуры и творчества – артистов Государственного республиканского академического корейского театра музыкальной комедии.

Громко звучали барабаны самульнори. Именно они задавали энергетику и динамику праздника. Зрители затаили дыхание.

открылось мелодичной песней «Исесан». Старейший творческий коллектив в АКНЦ с самым многочисленным составом из представителей старшего поколения и его неизменный руководитель Владимир Ильич Шин не устают восхищать публику.

Корейские танцы в исполнении ансамбля «Бидульги» – визитная карточка нашего театра. В 1989 году был создан творческий коллектив «Бидульги» под руководством народной артистки Республики Казахстан Риммы Ким, и с тех пор ансамбль радует зрителей и ни один праздник не проходит без участия этого замечательного творческого коллектива. А казахский танец в исполнении «Бидульги» стал настоящим украшением праздника нынешнего.

Бурными аплодисментами зрители встречали песни в исполнении хора «Бидангиль» под руководством Пак Сан Вона, ансамбля корейской народной музыки «Саран» под руковод-

ством представили участница 3-го сезона международного телевизионного шоу K-pop star, экс-артистка продюсерской компании Республики Корея, а ныне ведущая артистка арт-студии NamSon Family – Юкки, которая по совместительству выступила и ведущей всего праздника, шоу-группа «Инсам», под руководством Марины Жумашевой и Алексея Кима и звезда всех праздников, наш казахстанский PSY, победитель конкурса «Голос-дети Казахстан», финалист «Новой волны 2016» – Даниил Юн, который вместе с ансамблем NamSon Family под руководством Леонида Сола устроил грандиозный флэш-моб вместе со всеми гостями! В завершение праздника прозвучала традиционная, ставшая уже гимном песня «Коре Ариран» на слова Ким Бен Хака и музыке Якова Хана в исполнении всех артистов, участвовавших в празднике. Песню пели все – и артисты и зрители. В рамках празднования Дня культуры в парке прошел шахматный турнир и награждение победителей, а также состоялась выставка картин художницы Ирины Син в стиле традиционной корейской живописи «Восточный стиль». Картины художницы, участницы вокальной группы «Радуга», ученицы знаменитого корейского художника Ким Бу Сика оформлены в виде традиционных вертикальных свитков и выполнены на тонкой рисовой бумаге ханджи в традиционной корейской манере. А традиционные замыслы в символах олицетворяют целомудрие, гармонию и благородство человеческой души.

После окончания концерта зрители не спешили расходиться и с удовольствием делились впечатлениями.

Лариса Ким пришла на праздник с внуками и родственниками.

– Я очень ждала этот праздник и рада встрече с друзьями и знакомыми. Обязательно всегда приходим с детьми, чтобы показать молодому поколению культуру и традиции нашего народа. Я очень люблю песни на корейском языке и подумываю даже записаться в творческий коллектив АКНЦ и тоже выступать на сцене, если, конечно, примут.

Олег Хе весь праздник снимал мероприятие на камеру. Ведь на сцене выступали его родители. Мама и папа Олега поют в хоре «Родина» и очень тщательно готовились к Дню культуры. Репетировали песни и радовались аплодисментам и овациям.

Праздник удался на славу. Он получился и познавательным, и веселым, и зажигательным. Теперь только в следующем августе можно будет также сюда прийти и насладиться звуками корейских мотивов под открытым небом.



Чувствовалась вся мощь и сила этих чудесных звуков.

Актер корейского театра Роман Цой в образе смелого генерала Хон Бом До. Его монолог о Родине зрители слушали на одном дыхании, словно проживая все яркие моменты жизни легендарного героя, песню «Миран Ариран» исполнили Майя Ли и Толеген Рахымбаев.

Студия корейского искусства «Нам Сон» порадовала яркими танцами. Ансамбль корейского танца «Нам Сон» существует уже более 17 лет. Из маленькой танцевальной студии, организованной в 2004 году при поддержке АКНЦ, ансамбль постепенно перерос в Art-студию корейского искусства Nambon Family под руководством Марины Ким. На сегодняшний день в составе студии более 150 человек разных возрастов. Красивые и традиционные народные, оригинальные и динамичные современные танцы украсили праздник.

В центре внимания был, несомненно, ставший уже легендарным народный хор «Родина», который в этом году отмечает свое 30-летие. Их выступление

стvom Светланы Ивановны Ким в музыкальном сопровождении Евгении Когай, исполнившей партию на каягуме, хора «Эдельвейс» под руководством Ким Бу Сика. Истинные ценители корейских песен подпевали солистам.

Лауреат и дипломат международных фестивалей, руководитель вокальной группы арт-студии NamSon Family очаровательная солистка Татьяна Ким исполнила душевную песню «Нэ Нара». А еще под художественным руководством Татьяны Ким растут маленькие звездочки и восходящие звезды сцены – младшая вокальная группа «Нам Сон», которая исполнила песню «На десерт».

В 2015 году при АКНЦ была организована вокальная группа «Радуга», которая исполняет популярные песни на корейском, казахском, русском и английском языках. За этот срок группа стала популярна не только в Казахстане, но и в странах дальнего зарубежья, таких как Корея и даже Куба! Вокалистки исполнили одну из лучших песен и любимую многими – «Сангнге Муонди».

Современный молодежный

# Если театр, то Большой, если зал, то полный

Взять интервью сразу у двоих оперных певцов Московского академического музыкального театра имени Константина Станиславского? Согласитесь, редкое везение для любого журналиста. Такую возможность мне любезно предоставили гостиные у нас солист-вокалист театра (баритон) Станислав Ли и его очаровательная супруга Анастасия Сорокина (сопрано). Отрадно и то, что чета московских артистов родом из Казахстана. Станислав родился в Алма-Ате и какое-то время работал в Корейском театре. Анастасия, хоть и состоялась как артистка оперы в Москве, родом из Актобе. Мы решили встретиться в парке Горького, где звучали корейские песни, где традиционно в честь Дня корейской культуры шел концерт и со сцены лилась музыка. Торжество мира искусства отголоском праздника доносилось до нас и в этом было что-то символичное, помогающее созданию самой атмосферы нашей беседы. Семья Ли пришла на праздник вместе с родственниками, со своей 6-летней дочуркой Эмилией, которая несколько дней назад впервые вышла с сольным номером на сцену Корейского театра и вообще на сцену и сорвала шквал аплодисментов – зрительский зал был очарован маленькой певицей, ее умением держаться на сцене, ее совсем детским голосом начинающей певицы. Здесь, в парке, она просто ребенок, а там, в театре – певица, пусть маленькая, но уже – девочка с голосом и с характером: Эмилия была уверена, что поет так, как делала это много раз на уроках, а может даже и лучше. И спела!

Певческая семья, семья, где живет искусство, где царствует любовь и гармония, где высокое поддерживается высоким, где быт подчиняется делу жизни каждого и это никому не в тягость, где счастье состоит в кипучей деятельности каждого члена семьи и у каждого (даже у ребенка) есть право выбора. Находясь рядом с ними, с этой замечательной семьей единомышленников, хочется говорить о высоком и хочется не только порадоваться счастью этой творческой семьи, но и поделиться этой радостью с вами.

Тамара ТИН

## Познакомимся поближе

Станислав Ли – российский оперный певец, сын известного актера Корейского театра и кино Олега Сафроновича Ли и артистки театра Галины Николаевны Ли. Известен по постановкам «Пиковая дама», «Евгений Онегин», «Метаморфозы любви», «Итальянка в Алжире», «Борис Годунов», «Царская невеста». Лауреат фестиваля «Апрельская весна в Пхеньяне» (2011 год), XII фестиваля исполнительских искусств в Сеуле (2012 год), II международного радиофестиваля «Дала даусы» (2013 год), дипломант VI международного конкурса вокалистов Галины Вишневской (2016 год), обладатель 2-й премии VII Международного конкурса вокалистов имени Бюльбюля (2018 год), 2-й премии XXVI международного конкурса вокалистов имени М.И. Глинки (2019 год).

Анастасия Сорокина – российская оперная певица, лауреат 1-й премии VIII Московского открытого фестиваля академического сольного пения «Серебряный голос» (Москва, 2013), III Московского фестиваля-конкурса юных вокалистов «Виват, Ипполитовка!» (Москва, 2013), международного музыкального фестиваля «Волшебные звезды Праги» (Чехия, 2014), лауреат 2-й премии оперного конкурса New Opera World (Москва, 2017), IV Всероссийского конкурса вокалистов им. Наталии Шпиллер «Шедевры русской музыки» (Москва, 2017).

## Опера для слушателя – работа над собой

– Спасибо вам, Станислав

и Анастасия, за праздник, который ваша семья привезла с собой в Алматы! Вы ведь приехали, чтобы поздравить Олега Сафроновича с юбилеем, а подарок получили и мы, поклонники театра. Как сегодня с концертной деятельностью, когда после пандемии жизнь возвращается в привычное русло? Немного о ваших выступлениях.

**Станислав:**

– Да, постепенно все возвращается на круги своя и, думаем, что совсем скоро мы забудем о



тех онлайн-концертах и ограничениях наших встреч со зрителем непосредственно в концертных залах. Мы сегодня в основном принимаем участие в репертуаре театра. Это «Вольный стрелок» – романтическая опера Карла Марии фон Вебера, в ней моя партия Каспара, «Пиковая дама» – партия Елецкого, «Евгений Онегин» – партия Онегина, комическая опера «Севильский цирюльник», «Фигаро»... Были уже и выездные гастроли в Самару – опыт эстрадных песен. Тепло так нас встретили! Зритель, видно, соскучился по общению офлайн. В общем, выступаем везде, где ждут и куда зовут.

– Высокое искусство пения,

элитарное искусство, наверное, все-таки для избранных, ведь оно требует подготовленного слушателя. Да и цена билетов на ваши выступления, наверное, доступна не всем?

**Станислав:**

– Ну, про стоимость билетов скажу сразу, это такое создается неправильное предположение. Из-за него, наверное, многие и боятся даже спросить о цене билета и прийти в Большой театр. Мы, конечно, ни рекламой, ни другой деятельностью, связан-

ная музыка порою и для самих музыкантов непростая. И еще, думаю, что не только любовь, нужен настрой на оперу. Иногда мы видим, купил человек даже дорогой билет на концерт, а в середине концерта встает и покидает зал. В этом не виноват исполнитель. Просто само прослушивание оперы – большая работа над собой, а не только удовольствие. Ну, значит, человек сегодня не в том настроении пришел, чтобы воспринимать оперу. Разный у нас слушатель. У Станислава есть очень много тех, кто не пропускает его концертов, а есть те, которые сделают селфи, чтобы друзьям по соцсетям разослать, что, мол, был сегодня в Большом театре и оперу слушал, и скорее покидают зал. Может, в этот день у него просто цель показать миру, какой он разносторонний и гармоничный. Для некоторых ведь посещение культурных учреждений не связано с их внутренней жизнью. Что ж, возможно, когда-то этот человек остановится и со временем обратит внимание на само искусство – случайностей не бывает. Раз он здесь, на опере – значит все равно что-то зацепило.

– Залы всегда полные зрителей?



– Залы всегда полные зрителей?

**Станислав:**  
– До пандемии – да, были. Сейчас аншлаги – не постоянное удовольствие. Пока не знаю, с чем это связано. Может, с тем, что народ привык за время ограничений к онлайн. А возможно, все дело в рекламе. Сегодня не часто услышишь передачу об опере или увидишь фильм, рассказывающий о классической музыке, не говоря уже об опере... Вот на балет идут охотнее. Но я верю, что

все вернется и наш слушатель вспомнит про оперу, захочет послушать концерты вживую и отдаст предпочтение им.

**Анастасия:**

– Но и общение онлайн тоже много положительного нам принесло. Правда же? Я думаю, будущее общение где-то на золотой середине находится. Мне нравится то, что, привыкнув реагировать, писать отзывы, наши постоянные слушатели поддерживают, таким образом, нас перед концертами, пишут практически мгновенные отклики на выступления. Нам это очень приятно и полезно для саморазвития, для определения новых ориентиров и приемов в своем творчестве.

**Кто – весом, кто – прессом**

– Скажите, есть расхожее мнение, что будто бы для оперного певца даже хорошо иметь массу тела, мол, голос сильнее и гуще. У вас с голосами все в порядке и с физической формой тоже. Как поддерживаете форму? Ограничиваете себя в чем-либо?

**Анастасия:**

– Сейчас все в корне меняется. И требования к оперному певцу возросли в разы, начиная чуть ли не с музыкальной школы. Сегодня в 25-30 лет уже нужно столько уметь! А когда ты пришел с багажом опыта и наработок, талантлив, но тебе за 30, вроде уже и старый для сцены. Вот такая несправедливость. Это Архипова пришла в Большой театр уже после 35. Сегодня все нужно делать быстро: учиться, набираться мастерства. К внешнему виду оперного певца, если раньше мало требований предъявлялось, главное, чтобы голос был, то сегодня артист должен быть

в форме, с минимумом лишнего веса. Уже поговорка «кто берет весом, кто прессом» не подходит и приходится слышать, как руководитель тому или иному артисту напоминает после отпуски, например, что, мол, вес надо бы сбросить, а то... Сейчас, в общем, любят действие. Взобраться на стол, вбежать в комнату перед арией, а потом выдать ровный спокойный вокал... В опере «Севильский цирюльник» Станислав проделывает столько движений, что, не занимаясь физически, вряд ли можно справиться с голосом.

**Станислав:**

– Артист актерской игрой должен тоже убеждать – таково веление времени. Двигаться, петь, играть. К сожалению, иногда даже пение выходит на второй план. Жаль все-таки. Это же опера.

Что касается влияния массы тела на голос, да, конечно, влияет. Если ты был худеньким всегда и твой голос тебя знает только таким, то ничего и не меняется с голосом. Но если ты всегда был плотного телосложения, а потом резко похудел, то на голосе это тоже непременно отразится. Это же для организма стрессовая ситуация – значит для голоса тоже. Да, время сегодня требует артиста с хорошими голосовыми данными. И это легко объясняется. Оперный певец не статично исполняет произведение. Ему нужно то по лестнице пробежать, а потом быстро восстановить дыхание, то пронестись к своей партнерше и снова петь так. При этом дыхание должно восстанавливаться практически мгновенно.

– Наверное, еще остались жанры для мощных голосов. Я не представляю себе Штокголова без массы тела. Когда он к нам в Алма-Ату приезжал и пел, для такого могучего голоса зал был мал и, кажется, стены дрожали... И сегодня бы его послушала без актерской игры.

**Анастасия:**

– Это впечатление, скорее, от энергетики голоса.

**Станислав:**

– Ну, или стены были тонкими.

– Кроме шуток, как вам удается поддерживать себя в форме? Пробегки, упражнения, питание?

**Анастасия:**

– Времени действительно мало. Поэтому мы выбрали большой теннис и вместе с супругом выходим время от времени на корт. Здесь и удовольствие, и набегаешься. Питание тоже важно. Стараемся употреблять все натуральное, не есть на ночь. И все.

**Станислав:**

– Мне этого тоже хватает, чтобы держать вес.

– Ну и сами концерты забирают много энергии, наверное?

**Анастасия:**

– Это да! Там калории выплескиваются сразу и, как правило, после концерта так хочется есть! Ты опустошенный, ты выжатый, как лимон.

– Вы оба родом из Казахстана и нашли друг друга в Москве...

**Станислав:**

– Мы встретились на одном из прослушиваний. Помню, я после окончания Московской государственной консерватории имени Петра Чайковского уже отработал два года в корейском театре и приехал в Москву, чтобы продолжить свое развитие в музыкальном плане. В московском Центре оперного пения Галины Вишневской был дополнительный набор. Все уже учились и меня взяли на грант. Это была такая радость! Сажу в зале, рядом со мной пустое место. И вдруг прибегает она – общительная позитивная, красивая – и садится рядом: «Я Настя». Получилось, что первой со мною познакомилась она, и я сразу понял, что встретил родственную душу.

**Анастасия:**

– А что оба из Казахстана, мы узнали уже спустя время после нашей встречи.

**Дома – музыка, за порогом – театр**

– Станислав, у меня к вам отдельный вопрос. Был ли у вас выбор иного пути в профессию, когда мама и папа большие актеры, а в доме и разговоры, и круг общения связаны с театром и искусством? Если выбор был, то он, наверное, стоял так: театр или музыка? И вам, Анастасия, я предлагаю этот вопрос.

**Станислав:**

– Да, я рос в творческой семье и мне всегда предрекали путь по стопам родителей, тем более и способности у ребенка проявились рано. Я учился в музыкальной школе, пел в хоре, а потом был солистом в студии юных оперных певцов у Лилии Юрьевны Хан. Уже побеждал на многих конкурсах одаренных в музыке детей, в общем, имел много престижных побед. Но, что интересно, родители после моего окончания школы, наверное, получив испытаний в 90-е годы, то и дело пытались сориентировать меня к финансово-стабильному руслу – в другой вуз. Хотя я так любил петь! Когда, например, они оставляли меня дома одного, я брал папин плеер с кассетами и пел, подражая в основном Газманову (что было, на том

и учился). Школу, как мечтала мама, окончил с золотой медалью и, как хотели родители, сдал экзамены и прошел на грант в КИМЭП. Но тут меня пригласил к себе Юрий Андреевич Цхай, который в то время был председателем АКК, за что я ему очень благодарен. Зная о моих способностях, он спросил: «Да, ты поступил. А чего ты



сам хочешь?» Я ответил, что петь хочу. «Ну, тогда и езжай в Москву, – предложил он». Так я поехал на прослушивание. Помню, известная певица Ани-та Цой показала меня своему профессору. Домой я вернулся счастливым студентом желанного учебного заведения.

**Анастасия:**

– Среди моих родных музыкантов нет, хотя способности, голоса есть у всех. У нас в семье все любят петь, но своей профессией пение, музыку никто не выбрал, хотя моя бабушка по папиной линии пела в хоре. Мама в свое время тоже была увлечена музыкой, но бросила музыкальную школу из-за того, что не хотела петь в хоре. А когда подрастали мы, она настояла, чтобы обязательно получили музыкальное образование. Я всегда любила музыку, но не мечтала стать оперной певицей. Первое мое образование – факультет иностранных языков Московского государственного университета им. М. В. Ломоносова, но победила музыка. Однако знание языков мне помогает по жизни.

**О психологической устойчивости Ли по наследству**

– Ваша шестилетняя дочь тоже уже на сцену выходит и держится хорошо, и поет, что было продемонстрировано на сцене Корейского театра. Навер-

ное, по вашим стопам пойдет?

**Анастасия:**

– Мы стараемся Эмилию развивать по всем направлениям, даем ей право выбора. Будет ли она петь на сцене, не знаем. Для нас главное, чтобы она была счастлива. Вообще в семье мы считаемся с мнением дочери – что нравится, что не нравится. Правда здесь,

в своей тарелке. Поэтому важно быть всегда в тонусе.

– Скажите, что нужно для этого – для того, чтобы голос всегда был настроен? Это же ваш живой инструмент!

**Станислав:**

– Нужно быть бодрым, здоровым, так как голос находится в полной зависимости от состояния твоего организма. Само собой разумеется, ничем не злоупотреблять, я уже не говорю о вредных привычках. Нужно следить за своим эмоциональным состоянием, так как голосу нужно внутреннее спокойствие хозяина и нужны эмоции, чтобы тебе было чем поделиться со своим слушателем и зрителем.

**Анастасия:**

– Нужно высыпаться, соблюдать режим питания, нужно помимо профессионализма быть здоровым и счастливым человеком, чтобы у тебя светились глаза. И все.

– И еще один вопрос к Станиславу. Вы разные песни поете, на разных языках. Как с корейскими?

– У меня есть в репертуаре северокорейская песня «Снег идет». Я ее пел на юбилее северокорейского вождя дважды. Песни у них отличаются от южнокорейских. Они сложные и по диапазону, и по эмоциональному накалу. В прошлом году приглашали тоже. Но из-за пандемии пришлось записать, и песня прозвучала онлайн. По итогам выслали премию. Оказывается, занял там первое место. Думаю, будут еще песни. Они интересные и многое дают мне как исполнителю опер.

– Многие талантливые певцы поменяли в свое время оперное пение на эстрадное. У вас ведь тоже была такая возможность. Не жалеете, что не переключились? Все же там известности добиться легче.

– Ну, если такую цель ставить. Я думаю, классическое пение на эстраду поменял тот, у кого что-то здесь не задалось. У меня все нормально. К тому же эстрадные песни я иногда тоже пою с удовольствием. Когда очень захочется оторваться, идем с друзьями в караоке-клуб, с Настей попоем в машине в качестве распевок. Хватает разного пения, но я полюбил на всю жизнь оперу и, самое главное, есть востребованность и свой зритель. Ради этого стоит работать и стоит петь.

– Спасибо за беседу! Желаем вам на этом позитиве продвигаться и дальше! А еще – чтобы в недалеком будущем и у нас в Алматы состоялся ваш творческий вечер или сольный концерт!

**Станислав:**

– Психологическая устойчивость это называется. Есть много артистов, которые в классе, на прослушивании поют замечательно, а вышли на сцену – и куда все подевалось.

**Анастасия:**

– Владеть собой на сцене не просто, но как нужно это уметь! Ведь волнуешься всегда, сколько бы раз ты не выходил на сцену! Даже после перерыва ты себя чувствуешь там, как не

# Драмкружок при Корейском педагогическом техникуме

*Вероятно, этот очерк завершит серию газетных публикаций о предыстории Корейского театра, которому в этом году исполняется 90 лет. Возможно, если удастся выкроить время, точка заменится на запятую и последуют один или два очерка о корейском ТРАМе во Владивостоке – непосредственном предшественнике профессионального Корейского театра, который своим появлением не положил конец самодеятельной драматической деятельности советских корейцев.*

*В книге Иосифа Кима о советском Корейском театре упоминается драмкружок, действовавший при Корейском педтехникуме. Прежде чем говорить о самом драмкружке, необходимо выяснить, какой педтехникум имел в виду автор книги.*

Считалось, что на Дальнем Востоке было два корейских педтехникума. Не знаю, кто первым написал об этом, но во многих публикациях утверждалось, что у советских корейцев был один пединститут и два педтехникума. Признаюсь, что в свое время я тоже, с легкостью поверив на слово, растрогаивал ошибку в своих публикациях. Но в поисках сведений о драмкружке при корейском педтехникуме я сделал (прежде всего для себя) неожиданное открытие: как и институт, техникум был единственным. Так в чем же причина ошибочного утверждения? Их оказалось две.

Во-первых, дело в том, что задолго до образования Корейского педтехникума, в мае 1918 года в Никольск-Уссурийске, сыгравшем особую роль в подготовке кадров в сфере образования, открылась первая корейская учительская семинария. Возглавил ее молодой и энергичный руководитель Михаил Афанасьевич Ли. В августе 1921 года директором семинарии назначили преподавателя математики А.А. Ни. В бурных событиях и чехарде режимов в первой половине 1920-х годов судьба корейской семинарии оказалась плачевной. Осенью 1922 года состоялся последний набор учащихся, а весной следующего года – первый выпуск. После установления советской власти Приморский отдел образования постановил временно за-

крыть семинарию, а учащихся перевести на Никольск-Уссурийские педкурсы. Учитывая острую нехватку учительских кадров для корейских школ и отсутствие специального учебного заведения, местные власти рассматривали вопрос о возобновлении деятельности семинарии. Однако затем мнение изменилось в пользу открытия при Никольск-Уссурийском педтехникуме корейского отделения. Осенью 1923 года набрали учащихся в два корейских класса, однако в марте 1924 года представители Корейской секции РКП(б) при Примгубкоме подняли вопрос о необходимости образования отдельного Корейского педагогического техникума. В документах указываются разные годы его открытия: 1923-й, 1925-й и 1926-й. Как бы то ни было, Корейский педтехникум в Никольск-Уссурийске сыграл огромную роль в образовании корейцев, подготовив сотни школьных учителей. В 1927-28 годах его возглавлял Хан Мён Се – талантливый организатор и руководитель учебных заведений, который работал директором Читинского педтехникума (1929–1931), Восточно-Сибирского индустриально-педагогического института (1932-1933).

В одной из публикаций упоминается, что в 1926 г. в Никольск-Уссурийском был организован корейский педагогический техникум. Для него



городскими властями было предоставлено здание бывшей газеты «Уссурийский край», которое приспособили под учебное заведение. В моем архиве имеется несколько старых и современных фотографий здания бывшего педагогического техникума. Одна из них выглядит как фотооткрытка: здание Педагогического техникума с корейским и русским отделениями в Никольск-Уссурийске. Слева на первом

этаже располагались учебные классы для 1-го курса, на втором – аудитории для 2-го курса и на третьем этаже учились третьекурсники. В правом крыле второго этажа находились канцелярия, комнаты для проживания преподавателей, а левое крыло использовалось под студенческое общежитие.

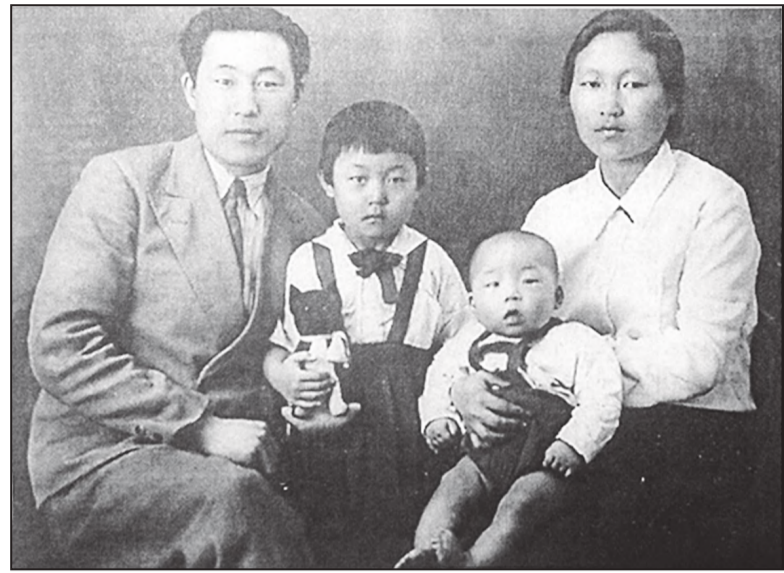
В 1936 году Никольск-Уссурийский педагогический техникум был переименован в Ворошиловское педагогическое училище, при этом из названия исчезло слово «корейский». Мне удалось получить архивную опись дел этого учебного заведения с 1923 по 1950 год, то есть до создания на его базе Ворошиловского учительского института. По всему получается, что Корейский педтехникум в Никольск-Уссурийске и Ворошиловское педагогическое училище считались двумя учебными заведениями, действовавшими параллельно. Но на самом деле был один педтехникум, который позже был переименован и частично реорганизован.

По всему получается, что в Никольск-Уссурийском корейском педтехникуме, скорее всего, в период руководства им Хан Мён Се начал действовать драмкружок.

Участниками кружка, как упомянул Иосиф Ким, были преподаватели педтехникума. Их имена, к сожалению, остаются пока неизвестными. Однако вероятность их выя-

нения в документах архивного фонда Ворошиловского педучилища весьма высока.

Драмкружок, как и многие другие самодеятельные коллективы в большевистской стране, ставил театральные постановки в пропагандистских и просветительских целях. Революция 1917 года положила начало коренной ломке прежнего уклада жизни всех народов царской России. Возжи большевизма понимали



*Хан Мёнсе (Андрей Абрамович Хан, 1885-1937), директор Никольск-Уссурийского педтехникума (1927-1928), с семьей.*

важность культурных рычагов воздействия на сознание масс. Неслучайно один из первых декретов Совета народных комиссаров касался передачи всех российских театров в ведение отдела искусств Государственной комиссии по просвещению, вскоре ставшей Народным Комиссариатом по просвещению. Вот почему и самодеятельные драматические коллективы появились прежде всего в учебных заведениях: школах, училищах, техникумах и институтах.

Исследователи отмечают, что в 1920-х годах театр, как и вся культура в молодой советской республике, развивался достаточно свободно, осуществлялись новаторские постановки, в творчестве режиссеров смешивались разные направления в искусстве – реализм, конструктивизм, символизм и т.д. Театр вышел за пределы зрительского зала и перенесся на площади, стадионы, полевые станы и заводские цеха. Наряду с профессиональными театрами действовали тысячи самодеятельных театральных кружков под названиями агиттеатры, театры пролеткульта, солдатские театры и так далее. В 1923 г. в Москве открылся театр «Синяя блуза», в котором самодеятельные артисты не использовали театральные костюмы, а выступали в синих блузах. Участники театров «Синей блузы» сами писали тексты, сами исполняли или сами экспериментировали с постановками, носящими агитационно-пропагандистскую направленность. Однако Иосиф Ким отмечает, что драмкружок в педтехникуме отличался своей тягой к мелодраматическим мини-пьесам. Постановки проходили в стиле, названном по-корейски «син бансик», что означает «новый метод». Синбансик в деятельности корейского драмкружка проявлялся в

смешении различных стилей и направлений в культуре и искусстве. Сценическая речь и движения были далеки от естественных, в них была явная напыщенность, оглушительная патетика и неуместный гротеск. Деятельность драмкружка при Корейском педтехникуме по всей видимости не пользовалась большей зрительской популярностью, а метод «син бансик» вызывал возражения других корейских драмкружков. К сожалению, никаких деталей о руководителях кружка, основных постановках и о датах его образования, а также завершения деятельности нам пока неизвестно.

Кроме упомянутых корейских любительских коллективов театральной самодеятельности, при деревенских клубах и школах действовала художественная самодеятельность, ставшая неким образом стержнем культурной жизни советского села. Сцены колхозных клубов стали эпицентром самых важных мероприятий: праздничных собраний, церемоний вручения наград отличившимся в колхозном производстве, в партизанской борьбе и гражданской войне за установление советской власти. Завершались они, как правило, концертами или театрализованными представлениями художественной самодеятельности. Наиболее талантливые исполнители любительских творческих коллективов из корейских сел стали позже артистами Корейского театра.

В 1930 году во Владивостоке был создан Корейский театр рабочей молодежи, прямой предшественник Корейского театра. Вот о нем будет мой следующий очерк. Возможно, в двух частях.

*Г. Ким, доктор исторических наук, профессор, заслуженный деятель Казахстана.*

# 카자흐스탄 고려인, 제77주년 광복절 맞아 ‘한국문화의 날’ 행사 개최



중앙아시아 카자흐스탄 한인사회의 전통문화 계승을 위한 ‘한국문화의 날’ 행사가 13일 즉 3년 만에 알마티 휴식 및 문화 공원 외부에서 화려하게 펼쳐졌다.

카자흐스탄의 규모 큰 고려인 단체인 알마티고려민족중앙회(회장 신브로니슬라브)가 광복절을 앞두고 주최한 이날 행사에는 1천여명의 고려인 동포들이 찾아 고려극장과 고려인문화단체들이 함께 꾸민 전통무용과 민요, 가요, K팝 공연 등을 관람했다.

신 브로니슬라브 회장이 먼저 개회사를 하였다. 신회장은 <2019년 3.1운동과 임시정부수립 100주년 기념식에 맞춰 성대히 치른 기념행사 이후 3년만에 동포여러분들을 다시 뵈어 기쁘다며 동포사회의 화합을 강조했다. 신브로니슬라브 회장은 오늘 이 좌석에 한국손님들이 참가하는 것이 반갑다고 지적했다. 그는 모두를 축하하고 즐거운 하루가 되기를 바란다

다음 알마티시 한국총영사관 박내천 총영사가 모인 사람들을 환영하였다:

-민주평통자문회와 알마티 고려민족중앙회의 주최로 진행되는 광복절 77주년 경축 한국문화의 날을 진심으로 축하합니다. 한국과 카자흐스탄간 수교 30주년의 해에 이 명절을 기념하는 것은 모두에게 큰 의미가 있습니다. 조선독립을 위한 많은 영웅들이 카자흐스탄 땅에 영원히 잠들고 있습니다. 카자흐스탄에 안치되어 있는 영웅들과 애국자들, 그들의 후손들에게 깊은 존경을 표하는 바입니다. 카자흐스탄의 고려인들은 새로운 거주지를 개척하면서 과거에 모든 어려움과 시련을 이겨내는 동시에 후손들에게 자기 민족의 전통과 문화를 전해주었습니다. 카자흐스탄민족회를 대표하여 알마티시 카

자흐스탄민족회 부회장 루까세브 브세월로드 아나톨리에비치가 축사를 하였다:

-고려인 소수민족은 알마티 시에서 중요한 자리를 차지하며 시내에서 진행되는 모든 문화 행사에 적극적으로 참가합니다. 우리가 모두 화목하게 살며 평화와 안정성, 민족간 합의를 보존하기 위해 노력하는 것이 반갑습니다. 충심으로 명절을 축하합니다.

계속하여 민주평통자문회 박태상 카자흐스탄지회장이 모인 사람들을 따듯이 축하하였다. 이날 명절행사에 통일문화연구원 라중역 이사장이 참석하였는데 <카자흐스탄 현지에 와 보니 고려인 동포가 통일을 위한 큰 힘이 될 수 있다는 것을 느꼈다>고 하면서 통일업적에 앞으로도 계속 협력하리라는 기대를 표명했다.

고려극장의 북춤을 시작으로 막이 오른 이날 공연에서는 비단길 합창단, 비둘기 무용단, 고향합창단, <남성>무용단 등 고려인 문화단체들이 무대에 올라 갈고 닦은 기량을 선보여 동포들의 뜨거운 박수와 환호를 받았다.

끝으로 행사에 참가한 모든 예술인들이 고려아리랑 (김병학 작사, 한 야꼬브 작곡)을 불렀는데 관람자들도 즐겨 따라 불렀다. 문화의 날의 범위에서 장기시합이 있었고 신 이리나 화가의 동양화 전시회도 있었다. 이리나는 <무지개>성악단 단원이며 이름있는 김부식 화가의 제자이기도 하다.

이 날 신라인 회사가 모인 사람들에게 맛있는 아이스크림을 나누어 주었다.

알마티고려중앙회는 구소련 시절 고려인 동포사회 원로들이 모국어 재생과 전통문화의 계승 발전을 위해 1989년에 설립한 단체로 매년 설날 행사와 광복절 기념행사를 주최해 오고 있다.

본사기자



# 카자흐스탄고려인협회 대표단이 광복절 행사에 참가

[제 1면의 계속]

일년전에 즉 2021년 8월 14일에 일본식민주의자들을 반대하는 무장투쟁의 시초를 닦아놓았으며 1943년10월 25일에 크슬오르다에 안치된 조선의 전설적 영웅 흥범도의 유해를 한국에 전달했다.한국의 공식적 대표단이 특별 비행기를 타고 와서 영웅의 유해를 모국으로 운송하였다.카자흐스탄고려인협회는 유해봉환 준비과정에 적극적으로 참가했다. 조선인민에게 있어서 흥범도 개성의 의의는 평가하기 어려울 정도로 과대하다 - 흥범도는 해방운동에서 주요인물이다. 때문에 한국측은 큰 고마움을 안고 나라의 독립역사에서 가장 중요한 날인 광복절에 카자흐스탄고려인협회 대표단을 초청했다.

대통령 관저 앞에서 광복절 행사가 엄숙하게, 성대히 진행되었다. 말이 났으니 말인데 국가 수뇌자의 직책에 들어선 후에 청와대에서 보다 겸손한 건물 (이전 국방성 건물)의 오피스에 이사하기로 했다. 이전 관저를 박물관으로 만들어 이제는 누구나 다 드나들 수 있다. 대통령의 새 작업장소는 보통 오피스와 같으며 지어 울타리로도 둘러싸이지 않았다.

광복절 행사에서는 조선독립 투사 후손들, 국가활동가들이 발언하였는데 발언은 애국주의의 정신으로, 자기 민족에 대한 긍지감으로 충만되었다. 윤석열 대통령은 위대한 명절과 관련하여 모든 동포들을 축하하고 오늘의 절박한 문제, 그 문제의 해결 방안을 말하고 모두가 함께 앞으로나가자고 호소했다.

다음 카자흐스탄대표단은 대전에 있는...향하였다. 여기에는 조선독립을 위해 싸운 투사들과 전투에 참가한 병사들, 국가발전에 기여를 한 탁월한 활동가들이 안치되어 있다. 카자흐스탄고려인협회 대표단을 위해 화환증정식이 특별히 조직되었다. 손님들은 판테온 앞에서 고개를 숙여 조선애국자들을 추모하였다. 위대한 장군께 경의를 표하여 흥범도의 묘지도 방문했다.

방문의 범위내에서 재외동포재단 이사장 김선곤과 만났다. 카자흐스탄고려인협회 회원들은 오찬연에서 카자흐스탄 고려인들을 상시적으로 지원해 주는데 대해 이사장께 감사를 표했다. 동시에 김선곤 이사장은 카자흐스탄의 모든 동포들 그리고 카자흐스탄고려인협회에 융성발전을 기원하고 재외동포재단은 동포들을 계속 지원할 것이라고 확인했다.

문화프로그램에 따라 천안독립박물관, 한글국립박물관 그리고 기타 역사적 명소들을 방문했다. 이런 여행은 한국인들이 자기의 역사와 풍부한 문화적 유산을 어떻게 소중히 보관하는가를 또 한번 확증하여 준다.

한국력방의 마지막 날인 넷째 날에 비무장 지대에 갔었다. 카자흐스탄대표단원들은 38선에 가 보고 수십년동안 분단된 민족의 비극을 느끼게 되었다.

한국역방은 좋은 추억을 남겨놓았고 인식력을 늘였으며 한국의 손님후대를 마음껏 느끼게 하였다.

## 카자흐스탄 거주 항일독립운동가 후손 한국 방문

카자흐스탄에 거주하는 항일독립운동가의 후손들이 지난 8월 12일 6박 7일 일정으로 한국을 방문했다.

이번에 방한하는 후손들 중에는 1907년 군대해산으로 의병항쟁을 한 뒤, 1919년 대한민국임시정부 국무총리로 활동한 이동휘 선생(1995년, 대통령장)의 증손 강 이고르(KAN Igor, 카자흐스탄) 씨와 베케노바 아이게림(BEKENOVA Aigerim, 카자흐스탄) 씨가 있다.

또한, 안중근 의사의 하얼빈 의거를 지원한 최재형 선생(1962년, 독립장)의 증손 박 타티아나(PAK Tatyana, 카자흐스탄) 씨와 한 보리스(KHAN Boris, 카자흐스탄) 씨, 미국에서 독립운동과 여성 교육에 헌신한 김노디 지사(2021년, 애국장)의 외손녀 노디 남바 하다르(미국) 씨와 앤 유리 남바(미국) 씨도 초청됐다.

박 타티아나씨는 카자흐스탄에서 성공한 고려인 중의 한명으로 현재 독립유공자후손회 ‘자손’ 재단의 회장을 맡고 있다.

이번 행사는 국가보훈처의 ‘국외 거주 독립유공자 후손 초청행사’이고, 광복 50주년인 1995년에 시작되어 코로나 확산 직전까지인 2019년까지 20개국 894명이 참가했다.

방한 기간 중 후손들은 국립서울현충원 참배를 시작으로 독립기념관 방문, 비무장지대(DMZ) 안보체험 등 선조의 독립운동 발자취를 따라가며 한반도의 평화를 기원하고 세계 속 한류 문화를 체험하는 등 다양한 일정에 참여했다.

특히, 이들은 국립한글박물관을 찾아 한복을 입고 훈민정음 등 국립한글박물관의 한글 전시를 관람했다. 한국공예·디자인문화진흥원 한복진흥센터가 전통한복을 염색하고, 고름 매는 법을 가르쳐 주는 등, 후손들이 한복을 바르게 입을 수 있도록 지원했다.

한편 문체부와 보훈처는 지난해 전통문화 홍보와 국제보훈을 위한 업무협약을 맺었으며, ‘유엔군 참전의 날’ 당시 방한한 유엔 참전 용사에게도 한복을 선물, 희생과 공헌에 대한 감사의 마음을 전했다.

# 북조선 노멘클라뚜라에 소속되었던 소련고려인들

김 게르만 - 역사학 박사, 교수, 알-파라비 명칭 카자흐국립대 아시아연구소 소장

### 주해

조선이 해방된 후에 지도자의 활동 경력이 있으며 소련공산당원이거나 레닌공청동맹원 그리고 지식정도가 높으며 모국어를 잘 소유한 몇백명의 고려인들이 세밀히 선택되어 새로운 사회질서를 건설하기 위해 소련군정 민사부의 통제하에 있는 북조선 지대로 파견되었다. 조선민주주의인민공화국 창설의 초기에 모스크바의 사절들이 북조선 노멘클라뚜라의 현저한 부분을 이루었는데 영향력 있는 다른 그루빠들도 거기에 속했다. 그들 사이에 시작된 파벌싸움의 결과 그리고 특히 스탈린이 사망한 후에 노멘클라뚜라에 들어갔던 소련소련인들의 입장이 약화되기 시작했다. 소련수령의 개인승배를 폭로한 후에 모스크바와 평양간 관계가 속히 냉담해지기 시작했고 큰 정치의 인질들로 된 소련고려인들은 박해와 탄압을 당하게 되었다. 북조선 공민권을 받고 주체사상을 충성으로 받든 소수를 제외하고는 실지에 있어 모든 소련노멘클라뚜라 일꾼들이 소련에 귀국했다. 소련고려인들은 그들에게 맡겨진 <국제주의 의무>를 수행하였으며 조선민주주의인민공화국 창설과 발전에 막대한 기여를 하였다. 그런데 그들의 공로는 아직까지도 응당한 평가를 받지 못하고 있다.

### 서언

소련시대에 사상적 및 정치적 원인에 의해 많은 역사적 테마를 연구할 수 없었다. 그런 금지는 문서보관소에 드러내지 못하며 글라브리트 (모든 인쇄물 국가 통제 기관)의 엄격한 몇 단계의 검열을 통과하지 못한다는 것을 의미한다. 소련고려인들이 조선민주주의인민공화국 건설에 참가한 역사가 그런 금지된 테마들중 하나로 되어 있었다.

북조선 체제가 창설되던 첫 단계에 크레믈린의 사절들인 소련 고려인들이 본질적인 정치적 역량으로, 형성되는 노멘클라뚜라의 중요한 부분으로 되었다는 것이 지금은 비밀이 아니다. 그런데 관문점에서 읽은 정전조건에 대한 회담에서 북조선 측을 지도하였던 조선민주주의인민공화국 정부를 대표하여 역사적 문헌에 사인을 한 남일에게 남 야코브 베르비처라는 다른 성명이 있었다는 것을 오늘도 아는 사람이 많지 않다. 남일이란 이름은 실지에 있어 조선전쟁에 대한 모든 책, 사진, 박물관 전령품, 기록영화에 상기되어 있다. 그가 이전에 교사였고 우스베키스탄에서 구역교육부를 지도했다는 말은 전혀 없다. 김 게.엔. (필자의 주해. 당의 과업을 맡아, 심장의 부름에 따라, 소련고려인들이 북조선에서. <러시아에 고래이적, 세리아, 엠.아크와라인, 2020, 339-346페이지).

<소련고려인들이 북조선에서>라는 가장적 명칭하에 과학연구 테마 담론의 광범위의 패러다임과 협소성에서 출발하여 보고앞에는 일련의 호상연관된 과업이 제기되었다: 토의하는 테마의 반영 정도를 확정할 목적으로 사료편찬을 조사하는 것이 첫 과업이었다. 카자흐스탄, 우스베키스탄, 러시아, 미국 그리고 혹은 북조선의 문서보관소들에 제시된 문제들에 관한 어떤 문헌들이 보관되어 있는가를 밝혀내는 것이 둘째 목적이었다. 셋째는 북조선으로 파견하는 소련고려인들의 선택조건과 특별 출장을 연구하는 것이 과

업이었다. 넷째는 1950-1960년대에 조선민주주의인민공화국 노멘클라뚜라 구조에 들어 간 소련고려인들을 분석하려는 것이었다. 끝으로 예비적 총화를 짓고 검토하는 테마를 앞으로 강구하는 절박한 방향을 확정하는 것이다. <소련고려인들이 북조선에서> 라는 테마에 관한 역사적 원천을 다섯개의 기본 그루빠로 나눌 수 있다: 1) 각이한 나라들의 문서보관소 폰드에 보관되어 있는 자료들; 2) 게재된 회상기와 자서전; 3) 가정에 보관된 사진, 편지, 개인 물건과 서류들; 4) 인터뷰 자료들 (?). 연구자료 - 서적, 출판되었거나 전자 형태로 된 논문들이 이차 원천의 마지막 다섯번째 그루빠에 속한다.

연구하는 테마의 사료편찬은 빈약성에도 불구하고 종류가 다양하며 그것을 여러 파라미터로 그루빠를 만들 수 있다. 예를 들어 발표된 언어, 문학장르로 보아, 연구하는 관점, 장소와 년도에 따라 그루빠를 짤 수 있다는 말이다. 북조선에서 소련고려인들에 대한 아카데미적 발표에서는 한국출신 미국교수를 리창삭, 오기완, 서재숙이 우선적 자리를 차지한다. 그들은 미국의 군사문서보관소, 외교부, 경찰기관의 자료들에 근거하여 조선민주주의인민공화국에서 지도적 군사-당 및 국가 직책



을 차지한 소련고려인들의 활동의 역사적 개관을 처음으로 발표했다. 엠: 동방문학, 1995; 란코프 아.엔. 8월 1956년. 북조선에서 위기, 엠, P O C II Э H, 2009. 러시아어로 된 상기 테마 연구에서는 안드레이 란코프를 개척자로 간주할 수 있는 것이 물론이다. 그는 <소련파벌의 성분과 정치적인 그리고 그의 실패>에 대한 몇 개의 잡지 기사와 자기 책의 장들을 발표했다. 1990년대 중순에 김 게.엔. 과 명 드미트리가 상기 테마를 다루었는데 그들은 카자흐스탄에서 소련고려인들을 선발하여 북조선으로 파견한데 대한 문헌들을 게재하였다 (김 게.엔. 과 명 데.웨. 카자흐스탄고려인들의 역사와 문화, 알마티: 글림, 1995, 153-182 페이지). 1998년에 영국 콜롬비아 대학에서 있는 국제컨퍼런스에서 <소련 사료편찬의 관박이 식과 1950 - 1953년 조선전쟁 연구의 절박한 문제>라는 보고를 처음 하였는바 후에 이것이 논설로 발표되었다 (소련 사료편찬과 1950 - 1953년 조선전쟁 연구의 절박한 문제. - 김 게.엔. 한국학에 관한 선집. 알마야타: 70 - 82 페이지). 2010년에 역사학 준박사 손 잔나가 북조선으로의 소련고려인들의 파견과 교육 분야에서 소련의 원조에 대한 논설을 발표하

였다 (손 제.게. 교육 분야에서 북조선에 준 소련의 국제주의 원조 (1946 - 1948년). - 역사 및 사회교육 사색. 제 9권...1/2, 2017년, 65 페이지. 손 제.게. - 소련고려인들이조선민주주의인민공화국에서(1946-1948년). - 해방 이후 70년간의 조선. 엠.: 원동과학원, 2015년. 153-159 페이지). 데.신, 베.데.박, 웨.웨.최의 책에는 38선 이북에서 관동군을 격멸하고 소련 제 25군과 일본식민주의 정체로부터 조선을 해방시킨 고려인들에 대한 약전 - 오체르크가 들어갔다 (신 데.웨., 박 베.데., 최 웨.웨. 위대한 조국전쟁에 참가한 소련고려인들. 엠., 2011년. 러시아의 고려인들에 대한 엔.에프.부가이의 최근 년간의 서적에는 간단한 약력이 든 장들이 들어갔다 (부가이 엔.에프. 소련고려인들이조선민주주의인민공화국에서: <당과 소련정부의 과업>. - 러시아고려인들: 변동, 우월권, 전망. 엠., 2014년, 139 - 171 페이지; 부가이 엔.에프. 캄차트카 지대의 고려인들: <항상 가치 있고 존경받는 사람들>...엠.: 아크와리우스, 2019, 358 - 415페이지).

1980 - 90년대에 카자흐스탄 학자 명 드미트리 월보노비치가 상기 테마에 관한 큰 사업을 전개하였다. 그는 그의 부친 명월봉과 함께 북조선에서 일한 15명의 소

련고려인들에 대한 약력-오체르크를 썼으며 그들의 가족들에 대한 카드를 작성하였다. 명 드미트리는 자기의 모노그래프와 홈페이지에 조선민주주의인민공화국 건설에서 소련고려인들의 역할에 대한 총괄적인 논설을 발표했다 (명 데.웨. 소련의 경제적 원조와 조선민주주의인민공화국 발전에서 소련고려인들의 역할. - 명 데.웨. 조선과 카자흐스탄의 고려인 디아스포라: 정치적 관점. 알마티: 총체. 2008, 223 - 240 페이지). 북조선에서 책임적 직위를 차지했던 78명의 소련사절들에 대한 약력을 강 에르.엠., 이 작성했는데 그가 사망한 후에 집단적 논설집에 그것이 발표되었다 (강 에르.엠. 북조선에서 사업한 소련고려인들에 대하여 (약력). - 카자흐스탄 디아스포라의 국제경험, 알마티: 카자크 유니베르시제찌, 2019, 199 - 237 페이지).

노레바와 공동으로 소책자를 발행했고 다음에는 논문과 문건집이 발행되었다 (소련고려인들이 북조선에서: 연구, 회상기, 문건들. 1 부. 편찬인 이.아.꼬노레바, 이.엔.셀리와노브. 꾸르스크 국립대학, 2018년).

둘째 프로젝트는 상시적 표제하에 고려인 디라스포라 신문 <고려일보>에 실천되었다. 신문에는 일년이 남짓하게 김 게.엔., 셀리와노브 이.엔., 명 데.웨., 강 게.베.의 오체르크가 계속 게재되었다. 신문에 발표된, 북 조선에서 활동한 저명한 소련고려인 53명의 자서전-오체르크가 후에 발행된 책에 들어갔다. 그 외에 책에는 논문, 회상록, 문서보관소 자료들, 서적 및 원천 명단이 부록으로 포함되었다 (당의 과업을 맡아, 심장의 부름에 따라: 소련고려인들이 북조선에서. 러시아의 고래이적) 연재기사. 김 게르만 니콜라 예비치의 편집하에 발행. 모스크바, 아완라인 출판사, 2020년. 상기 표제는 신문에 계속 게재되고 있다. 자서전-오체르크는 조선민주주의인민공화국에서 활동하였거나 그후 귀국한 자 또는 모국에 영원히 남은 각자를 다 추억할 때까지 게재될 것이다. 신문에 게재된 오체르크는 유튜브의 <고려사람비디오-백과사전>비디오 클럽의 기본 자료로 되었다.

은 부모와 함께 북조선에 가게 되었으며 조선전쟁 시기에는 하르빈에 소개된 소련에서 간 학생의 회상기이다 (옹택. <중달새가 우는 곳. 타스켄트, 2020년). 또한 모스크바의 학교 (한국어 편중) 교사 엠 넬리가 쓴, 평양에서 아동 시절에 대한 회상기도 몇 페이지 있고 강 게오르기가 발행한 소련에서 간 아이들을 위한 평양 육고중과 그의 학생들 (북조선에 파견된 소련사절들의 자식들)에 대한 책도 있다 (엠 엔.엔. <러시아의 심장속의 무궁화 꽃>. 모스크바: 스포츠 및 문화, 2011년. <육고 - 평양에 있던 러시아중학교. 첨부하여 발행했음. 편찬인 강 게오르기. 알마티, 2019년).

CIS, 러시아, 카자흐스탄, 우스베키스탄 고려인들의 일부 개인 편람과 백과사전은 북조선에서 일한 소련고려인들에 대한 간단한 약전만 포함되었다. 예를 들어 <우스베키스탄의 고려인들 중에서 누가 누구인가>라는 타스켄트 기자 김 브루트의 서적-편람에는 약력-오체르크가 들어있고 <구 소련의 고려인들이 북조선에서>라는 부록 4호에는 조선전쟁에 참가한 소련고려인들의 명단이 들어있다 (김 브루트. <우스베키스탄의 고려인들: 누가 누구인가>, 타스켄트에서 발행, 1999년).

친북한 국제기구 기관지인 <통일>월간잡지 (러시아어로 발행되는)에 2000년도에 근 10개의 오체르크가 게재되었는데 그것은 <통일>이란 표제와 마찬가지로 <조국의 부름에 따라> 북조선에서 사업했고 조선전쟁 시기에 영웅성을 발휘했으며 평화로운 시기에 지도자의 직책에서 능력을 발휘한 사람들의 친척들과 가까운 사람들이 쓴 것이다. 하긴 소련사절들 중에 조선민주주의인민공화국 영웅, 장령들과 해군대장들이 아직도 적지 않게 남았는데 왜 상기 표제를 계속하지 않았는지 알 수가 없다.

이해할 수 있는 원인에 의해 한국역사학자들은 조선민주주의인민공화국 건설에 참가한 소련고려인들에 대해 그리고 더군다나 조선전쟁 시기에 적군의 측에서 싸운데 대해 묵과하고 있다. 1990년 초에 모스크바에 여러번 갔었으며 자기 책을 위해 재료를 수집한 한국 김기자의 책을 지적할 필요가 있다. 그 책은 2013년에 <소련고려인 엘리트가 평양에서>라는 명칭하에 발행되었는데 책은 그당시북조선 감빠니야의 소련고려인 원로들의 이야기와 일련의 서면상 원천에 근거하여 쓴 것이다. 거기에는 북조선에서 활동하던 소련고려인들의 역사에서 잘 알려지지 않은 드문 사진들이 있다. 이 책이 발행된후 3년이 지나 서울의 국립대학에서 우동현이 <1945-1950년 기간 북조선에서 소련고려인들의 활동과 성격>이라는 테마로 석사 학위논문을 통과시켰다. 우동현. (1945-1950년 재북소련계 조선인의 활동과 성격. 문학석사 학위논문. 서울대학교 대학원. 국사학과 한국현대사. 2016). 오늘

현재 한국에서는 또한 소련문서보관소에서 얻은 조선전쟁, 북조선에서 소련 파벌에 대한 몇 개의 소책자와 자료들이 발표되었다. 과학서적들을 간단히 총화지으면서 연구하는 테마의 사료편찬관들이 일정한 성과와 전통을 가지고 있지만 당의 과업을 맡아 심장의 부름에 따라 모스크바와 평양의 인질로 된 소련고려인들의 역사를 엄격히 평가한다면 빈틈이 크다고 지적할 수 있다.

(계속)



# 이름있는 오페라 가수 부부

지난 8월초 국립공화국 아카데미 고려극장에서 공화국 공훈 예술 활동가이며 이름있는 영화 및 연극 배우 리 올레그 사프로노비치의 탄생 80주년에 즈음한 창작야회가 있었다. 이날 야회에 초청된 손님들은 행복의 추첨표를 뽑았다고 말할 수 있다. 그것은 공식적 부분이 끝난 후에 컨서트가 있었는데 극장 배우들과 동시에 올레그 사프로노비치의 아들 리 스타니슬라브 올레고비치와 그의 아내 아나스타시야 소로끼나가 무대에 올랐기 때문이다. 스타니슬라브는 모스크바 스타니슬랍스키 및 네미로비치-단첸코 극장 오페라 가수이며 아나스타시야는 대극장 오페라 가수이다. 모스크바에서 이상의 두 극장 표를 구하기가 쉽지 않다. 그러니 그 날 관람자들이 행복의 추첨표를 뽑았다는 것이다... 가수들은 관람자들의 대 절찬을 받았다. 기자들인 우리도 이런 기회를 놓칠 수 없었다. 우리는 이를 후에 시 문화 및 휴식 중앙 공원에서 스타니슬라브와 아나스타시야와 만났다. 마침 광복절에 즈음한 행사가 있어 공원에는 아침부

2014년까지 고려극장에서 일했다. 그가 고려극장에 취직하는데 이름있는 스포츠맨, 트레이너, 사회활동가, 비즈니스맨 채 유리안 드레예비치가 영향을 주었다고 한다. 그는 항상 재능있는 스타니슬라브의 성과를 주시하였다. 알마티에 오자마자 유리 안드레예비치는 스타니슬라브더러 <고려극장의 창작적 잠재력을 강화해야 하지 않겠니...>라고 말했다. 젊은 가수는 유리 안드레예비치의 말을 받아들였다. 2년동안 고려극장에서 일한 후에 스타니슬라브는 다시 모스크바에 가서 갈리나 위스넵스카야 오페라 가수 센터에 입학했다. 이 시기에 오페라 독창가수로서의 그의 재능이 완전히 드러나기 시작했다. 재능있는 바리톤 가수는 <에브게니 오네긴> 오페라에서 오네긴의 아리아, 오페라 <이올란타>에서 로베르트의 아리아를 불렀다. 이 두 가지는 다 차이콥스키가 작곡한 것이다. 스타니슬라브는 또한 무쏘르그스키의 <보리스 고두노브>, 조르즈 비세의 <까르멘>, 림스키 코르사코프의 <왕의 약혼녀> 오페라에서도 역을 놀았다.

스포츠는 건강유지에 큰 도움이 됩니다.

**-남한이나 북한에 다녀온 적이 있나요?**

-한국은 고려극장에서 일할 때 극장집단과 몇번 다녀왔구요 북조선은 4월의 봄 축제에 초대받아 갔었는데 다음 해에 또 초대되어 갔을 때 <눈이 내린다>는 북한 노래를 조선 말로 불러 공쿨에서 둘째 자리를 차지했습니다. 아주 뜨거운 환영을 받았습니다.

대극장 오페라 가수 아나스타시야 소로끼나는 약썬빈스크에서 태어났다. 그런데 나스짜가 세살 때 부모들이 모스크바로 이주하여 가서 그 후는 카자흐스탄에 드물게 온다고 한다. 2014년에 로모노소브명칭 모스크바국립대 외국어 학부를 필했다. 2014년에 모스크바 갈리나 위스넵스카야명칭 오페라 센터에 입학했다. 바로 여기에서 장래 남편이 될 스타니슬라브와 면목을 익히게 되었다고 한다. 그는 이 센터에서 배우면서 <보리스 고두노브>에서 크세니야의 아리아, 비세의 <까르멘>에서 미카엘라의 아리아, 차이콥스키의 <이올란타>에서 브리기따의 아리아를 불렀다. 2018년에 대극장에 취직하였다. 그가 부르는 종목에는 차이콥스키의 <스페이드의 여왕>에서 뿌릴레빠, 제.비세 <까르멘>에 스프라스키타, 모짜르트의 <여자들은 이렇게 행동한다>에서 데스피나, 림스키-코르사코프의 <살탄 왕에 대한 이야기>에서 백조 왕녀 및 기타.

**-아나스타시야, 보통 오페라 가수들을 보면 몸집이 큰데, 그런 연약한 몸으로 어떻게 오페라를 부르나요?**

-다 부르게 되어 있습니다 - 아나스타시야가 웃으면서 말한다 - 그런데 최근에는 오페라 가수들이 몸무게를 줄이는 경향이 있습니다. 제가 오페라를 불렀서 그런 것이 아니라 오페라는 에스트라다 가요를 부르는 것보다도 좀 힘이 더 든다고 봅니다. 공연이 끝나고 피곤이 아직 가시지 않았는데 관람자가 저에게 전해달라고 남겨둔 우편엽서를 받아볼 때에는 반갑고 피곤도 가셔집니다.

**-남성들이 그런 엽서를 남겨놓을 때면 남편이 질투하지 않아요? - 우리가 농담삼아 물어본다.**

-아니예요, 정중한 내용의 글이니가요, 보통 축하하고 앞으로 창작적 성과를 기원하는 글입니다 - 아나스타시야가 웃으면서 말한다.

우리는 가수 부부에게 같은 질문을 하였다:

**- 두 분의 직업이 같은데 한 극장에서 일할 생각이 없었나요? 아니면 친척들이 같은 직장에서 근무하지 말아야 한다는 <규정되지 않은 법>을 준수하는지요?**

-그런 것은 아니구요 혹시 그런 기회가 생긴다 해도 역시 마땅하지 않구요... 여러가지 뉴앙스가 있습니다. 우리가 제각기 극장에서 이미 오래 근무하다보니 집



단에도 습관이 되고요 제 집이나 다름없습니다 - 리 스타니슬라브가 대답한다.

리 스타니슬라브와 아나스타시야 소로끼나 오페라 가수들은 여러 공쿨과 축제에 참가하였다.

스타니슬라브는 이미 지적했듯이 2011년에 평양에서 있는 <4월의 봄> 축제에 참가했고 2012년에는 서울에서 있는 성악가 축제에 참가하여 두번 다 수상자가 되었다. 2016년에는 갈리나 위스넵스카야 명칭 제 6 차 국제 성악가 공쿨에 참가하여 증서를 받았고 2019년에는 엠.이.글린카 명칭 제 26 차 국제 성악가 공쿨에 참가하여 2등상을 받았다.

아나스타시야는 2013년에 모스크바에서 있는 <은방울> 목소리 아카데미 독창가수 제 8 차 축제에서 일등상을 받았고 New Opera World (모스크바, 2017년) 오페라 공쿨에서 공연하여 2등상을 받았다.

스타니슬라브와 아나스타시야는 딸에 에밀리야를 자래우고 있는데 부모들을 따라 역시 노래를 잘 부른다. 에밀리야는 유치원에서 자주 공연하며 이번에 할아버지의 창작야회에서 노래를 불러 할아버지, 할머니, 친척들은 물론 관람자들에게도 기쁨을 안겨 주었다.

남경자

터 취주악단의 음악소리가 들려왔다. 우리는 좀 조용한 곳을 찾아가 앉아서 오페라 가수 부부와 담화를 하였다.

**-스타니슬라브 올레고비치, 러시아의 경외에 널리 알려져 있는 대극장은 물론 스타니슬랍스키 및 네미로비치 - 단첸코 극장의 일원으로 되려면 쉽지 않을텐데요? 두 분이 어떻게 그 길을 걸어왔는지요?**

-저는 1988년에 알마티에서 태어났습니다 - 스타니슬라브가 이야기 한다 - 부모가 배우들이니 자연히 극장의 분위기에 끌려 들어가게 되었지요. 음악에 취미를 둔 나는 집에 혼자 있을 때면 오직 하나였던 올레그 가스마노브의 CD를 온 종일 들었습니다. 알마티에서 <도스타르> 학교를 필한후에 2012년에 차이콥스키명칭 모스크바 국립음악대학 독창가수 학부에 입학했습니다. 스타니슬라브는 음악대학을 졸업한 후에 정든 고향 도시 알마티에 돌아와서 2012년부터

-어느날 공연에서 고려인 리 스타니슬라브가 <오네긴의 아리아>를 부르니까? - 관람자들이 표를 구매하면서 이렇게 묻는다는 말을 들을 때 물론 마음이 기쁩니다 - 가수가 이야기 한다.

**-스타니슬라브, 독창콘서트를 하는 때가 있지요? 그런데 큰 관람실에서 부르다가 공간이 좁은 장소에서 부르기가 좀 불편하지 않는가요?**

-불편한 점이 있습니다. 어떤 기업소나 박물관 같은데서 공연할 때는 관람자가 나에게서 3-4 미터 떨어져 있어야거던요, 물론 불편하지요...

**-스포츠는 하시나요?**

-예, 나와 아나스타시야는 정구를 합니다. 그리고 최근에는 배우들이 역을 놀면서 갑자기 계단을 뛰어오르던가 혹은 높은 곳에서 뛰어내리는 장면을 연출가가 요구합니다. 그러니 신체를 꼭 단련시키는 것이 지도부의 요구이기도 합니다. 그래서 우리는 아나스타시야와 정구를 합니다.



## 한카 우호기념비 및 고려인 항일 독립운동가 추모의 벽 제막식



2019년부터 우슈토베 고려인 최초 정착지에서 시작된 우호공원 조성사업 3차공사가 완료되어 8월11일 바스토베에서 한카 우호기념비 및 고려인 항일 독립운동가 추모의 벽 제막식을 하였다. 제막식에는 카자흐스탄 정부에서 제티수 부지사, 카라탈 군수가 참석하였고, 한국정부를 대표하여 알마티 총영사가 참석하였다. 또한 이 행사를 주관한 통일문화연구원 라종억 이사장과 현대병원 김부섭 원장 등 100여명의 한국 측 인사와 오가이 세르게이 고려인협회장, 독립유공자 후손 등 총 200여명이 참석한 가운데 성대한 제막식을 하였다.

박내천 총영사는 “대한민국과 카자흐스탄이 국교를 수립한지 30년이 되었고, 작년에는 카자흐스탄 정부의 도움으로 홍범도 장군의 유해를 한국에 모셨는데, 올해는 한카 우호공원내에 우호기념비와 추모의 벽을 제막할 수 있게 되어 기쁘게 생각한다며 카자흐스탄 정부의 배려에 감사한다고 하면서, 이렇게 훌륭한 장소를 만들어 주신 라종억 이사장과 김부섭 원장에게 감사드린다”고 축사를 하였다.

이 행사를 주관한 통일문화연구원 라종억 이사장은 “수교 30주년을 맞아 한카 우호비 건립은 한국과 카자흐스탄 두나라에 평화와 번영을 위한 상징의 역할과 정의의 비가 될 것이고, 두나라의 문화와 역사 발전에 향후 크나큰 가교 역할이 될 것으로 확신한다”고 말하였다

김계르만 교수는 추모사에서 “모든 사람은 어디에 있는 자기 민족의 영웅을 기억해야 합니다. 오늘 우리는 카자흐스탄 제티수땅에 조국의 독립을 위해 헌신했던 15명의 영웅들의 이름이 적힌 추모의 벽을 건립하게 된 것은 상징적 의미가 매우 큼니다. 독립운동가 후손들은 영광스러운 조상들을 기억하고 자랑스럽게 생각하고 있다”고 추모사를 하였습니.

김경천 독립투사의 고손자인 허 다니일군은 답사에서 “할아버지 자서전을 읽으면서 조국의 독립을 위해 자신과 가족을 희생하신 것에 매우 자랑스럽게 생각한다며 바스토베에 추모비를 건립해 주신 모든 분들에게 감사드린다”고 답사를 하였다.

오늘 제막한 한카 우호기념비에는 “오늘날 카자흐스탄과 대한민국은 신뢰할 수 있는 전략적 동반자 국가입니다. 카자흐스탄 고려인들은 양 국가간의 문화 및 인적교류 증진에 크게 기여하고 있습니다”라고 현 카자흐스탄 카심 조마르트 토카예프 대통령의 글이 기록되어 있다.

추모의 벽 중앙에는 독립운동가 15명의 성함이 러시아어와 한글로 적혀 있으며, 우측에

는 “당신의 항일독립을 위한 처절한 투쟁, 이곳에 깊이 경의와 뜨거운 마음으로 기록합니다. 모국의 후손들은 당신을 절절히 추모합니다.”라고 한글로 기록되어 있으며, 좌측면에는 카작어로 기록되어 있다.

우호공원 조성에 큰 역할을 담당하고 있는 현대병원(원장 김부섭)은 딸똥고르간과 우슈토베에서 7일간 무료 의료봉사를 마치고 본 행사에 참석하여 장학금을 전달하였다.

김부섭 원장은 5명의 학생에게 장학금(개인당 500불)을 전달하면서 “훌륭한 인재로 성장하여 대한민국과 카자흐스탄의 발전에 큰 역할을 해달라고 당부하였다. 이번 장학금 전달은 카라탈군의 노력과 현대병원의 협조로 이루어 졌으며, 현대병원 유보경 이사는 향후 장학재단을 통해 지속적으로 지원할 계획이라고 말하였다.

한카 우호공원 조성은 코로나사태로 잠시 중단되었다가 2022년 3차 공사가 재개되어 한카 우호비 및 추모의 벽 건립, 유르타 설치, 입구 광장조성을 완료하였다. 2023년에는 주차장 및 화장실, 파고라 등을 설치할 예정이며 향후 3년간 지속될 전망이다.

고려인 최초 정착지에 한카 우호공원을 조성하는 이유는 1937년 강제 이주된 고려인 동포를 정착할 수 있도록 도와준 카자흐인들에게 감사하며, 후세들이 한민족의 슬픈 역사를 기억하는 교육의 장소로 활용하기 위함이다.

본 사업을 추진 중인 이재완(중앙아시아 통일과나눔 아카데미 원장)은 2023년부터 러시아 블라디보스톡에서 카자흐스탄 우슈토베까지 열차를 타고 고려인들이 이동한 경로를 따라 한국의 청소년들이 이동하면서 한민족의 슬픈 역사를 기억하고 이러한 일이 되풀이 되지 않도록 다짐하는 교육의 장소로 활용할 계획이라고 말하였다.

**중앙아시아 <통일과 나눔>  
아카데미야 이재완 원장**



## 대사관, 2022 언론인 초청 오찬 간담회 개최

주카자흐스탄 대한민국 대사관은 16일(화) 관저에서 우리의 광복절 및 홍범도 장군 유해 봉환 1주년을 기념하여 20여개 카자흐스탄 언론사 약 30명의 언론인들을 대사관저로 초청, 오찬 간담회를 개최했다.

구홍석 대사는 지난 6.5 헌법 개정 국민투표 등 카자흐 정치 개혁 노력을 평가하고, ▲양국 간 교역·투자 분야 실질 협력 확대, ▲정부·의회 간 교류 활성화, ▲2022-2023 한-카 상호문화 교류의 해 계기, K-pop 콘서트 등 다양한 문화·공공외교 행사 진행 등 작년 토카예프 방한 이래 지난 1년간의 한-카자흐 관계발전 주요 성과를 설명했다.

또한, 구 대사는 부산 세계박람회 유치를 위한 우리정부의 노력과 후보지로서 부산이 가진 장점들을 소개하는 한편, 카자흐 원전 건설 추진에 있어, 비핵국가이자 평화애호국으로서 한국이 카자흐의 신뢰할 만한 파트너가 될 수 있다고 하고, 이에 대한 언론인들의 관심을 당부했다. 이와 함께, 금년 하반기 국경일 행사, ‘오페라 갈라 콘서트’, 전통 한복 전시회, 한반도 세미나 등 여러 다양한 행사계획에 대해 소개했다.

작년 9월에 이어 이번에도 특별히 관저에서 개최된 한식 오찬 간담회는, 카자흐 언론인들의 한국에 대한 관심을 제고하고, 대사관과의 관계를 보다 돈독히 하는 계기가 된 것으로 평가된다.



## 주우크라이나 카자흐스탄 공관, 현지에서 세워진 아바이 동상 보전에 총력

올해 초 우크라이나와 러시아 간 전쟁이 발발한 이래 가장 격렬한 전투가 일어났던 지역 중 한 곳인 우크라이나 제 2의 도시 하르키우(하리코프) 소재 카자흐스탄 명예영사관이 현재까지도 지속되고 있는 혼란스러운 상황 속에서 현지에서 건립된 아바이 쿠난바이울리 기념 동상의 안전 확보에 만전을 기하고 있다고 지난 10일 카자흐스탄 매체 Tengrinews가 보도했다.

하르키우 시에 세워진 아바이 쿠난바이울리의 동상은 시내 중심지에 위치한 ‘사상가의 광장’에서 지난해 10월 제막식을 통해 처음으로 공개되었으며, 우크라이나의 민족 시인 그리고리 스코보로다와 아제르바이잔의 계몽가 미르자 파타리 아훈도프를 기리는 흉상들과 나란히 3인 조형물 형태로 건립되었다.

주우크라이나 카자흐스탄 공화국 대사관은 지난 10일 공식 인스타그램 채널에 “오늘(8월 10일)은 카자흐스탄의 위대한 계몽가이자 사상가이며 민족 문화가 및 시인인 아바이 쿠난바이울리의 탄생 177주년을 맞이하는 날로, 세계 각지에 있는 우리나라의 재외공관들은 이를 기념하며 다양한 행사를 벌이고 있습니다. 한편 현재 힘든 시기를 보내고 있는 하르키우 시와 그 시민들은 그 어떠한 즐겁고 성대한 행사도 치를 수 없는 여건 속에 놓여 있습니다. 그러한 상황 속에서도 주하르키우 카자흐스탄 공화국 명예영사관 관계자들은 아바이 흉상 및 해당 기념조형물이 위치한 광장에 대한 안전을 보전하기 위해 변함없는 노력을 기울이고 있습니다”라고 소식을 전했다. 그와 더불어 대사관 측은 카자흐스탄 국가가 게양되어 있는 아바이 쿠난바이울리 동상의 근황이 담긴 동영상도 공개하기도 했다.

한편 아바이 쿠난바이울리 동상 및 ‘사상가의 광장’ 조성은 에민 낫자플리 ‘하르키우 외교 클럽’ 회장 겸 주하르키우 카자흐스탄 명예영사의 전액 후원을 통해 실현되었다. ‘사상가의 광장’이라는 명칭도 당초 카자흐스탄, 우크라이나, 아제르바이잔 등 3국 민족의 정신적 지도자-카자흐 민족의 사상가 아바이 쿠난바이울리, 우크라이나 민족의 철학자 그리고리 스코보로다, 아제르바이잔 민족의 계몽가 미르자 파타리 아훈도프-를 기리는 조형물의 건립을 기획하는 단계에서 착안된 것이다. 현재 우크라이나 국적자인 아제르바이잔 출신의 에민 낫자플리 카자흐스탄 명예 영사는 일찍이 준공식에서 “사상가의 광장 및 3인 흉상 건립을 통해 다문화, 그리고 민족간 화합을 상징하는 문화적 공간을 창조하고자 했다”고 밝혔다. 그는 아바이 쿠난바이울리의 인본주의적 가치를 전세계에 널리 알리는 데 기여한 공로로 ‘국제 투르크 문화기구(TURKSOY)’에서 수여하는 ‘아바이 메달’을 수상한 바 있다.

# Коре ильбо – газета в судьбах

Продолжается публикация биографий сотрудников «Авангарда» – «Ленин кичи» – «Коре ильбо» за весь период ее работы (1923–2023 гг.) в рамках специального проекта, приуроченного к 100-летию газеты.

Автор проекта: Дмитрий ШИН.

заведующий отделом строительства, заведующий отделом информации, зав. отделом писем, литсотрудник, зав. отделом культуры и быта газеты «Ленин кичи» (1954–1976).

Родился в 1914 г. в д. Таудеми Ново-Литовской волости Ольгинского уезда Приморской области Приамурского края.

В 1931–1933 гг. работал учителем начальной школы в д. Хандауза Сучанского района ДВК. В 1933–1935 гг. учился в Никольск-Уссурийском корейском педагогическом техникуме. В 1937 г. окончил Владивостокский корейский педагогический институт.

Осенью 1937 г. депортирован в Казахстан. В 1938–1940 гг. был учителем средней школы в г. Гурьеве Казахской ССР, затем – в Нижне-Чирчикском районе Ташкентской области. В 1942 г. окончил Ташкентский государственный педагогический институт. В 1942–1945 гг. работал завучем средней школы № 33 и культработником колхоза им. Свердлова Верхне-Чирчикского района. Член ВКП(б) с 1944 г.

В августе 1945 г. был призван в ряды Красной Армии и направлен в г. Пхеньян, где работал переводчиком 25-й армии Приморского военного округа, а затем дипломатическим сотрудником КНДР. Находился в служебной коман-

дировке в Корее вплоть до окончания Корейской войны (1950–1953).

В 1953 г. вернулся в Казахстан. С 1954 г. по 1976 г. работал в редакции газеты «Ленин кичи», где в разное время занимал должности литературного сотрудника (1961–1970) и заведующего отделами писем (1954), информации (1954–1956), корреспондентской сети (1956–1957), строительства (1957–1958), информации (1958–1960), писем (1960–1961), культуры и быта (1970–1976).

Награжден медалью «За трудовую доблесть» (1976), орденом КНДР «Государственное знамя» III степени.

Умер в феврале 1985 г. в г. Кызыл-Орде.



КИМ ГИР-СЕН

Заведующий отделом писем, заведующий отделом информации, заведующий отделом корреспондентской сети,

## ПАМЯТЬ

# На святой земле, где прошли герои

Именно такая земля есть в Казахстане – в Каратальском районе Жетысуской области. Там, у подножья горы Бастобе, 11 августа 2022 года торжественно открылся мемориальный комплекс, посвященный памяти героев и борцов за независимость Кореи.

Олег ХЕ

На мемориале высечены имена 15 корейцев, официально признанных героями со стороны правительства Республики Корея: Ге Бон У, Ким Ген Чен, Ким Михаил Михайлович, Ли Дон Хви, Мин Гын Хо, О Сон Мук, Хван Гён Соп, Хван Ун Ден, Хон Бом До, Цай Сен Рён, Чхве Бон Соль, Чхве Го Рё, Чхве Дже Хён, Чхве Ман Хак, Чхве Шен Хак. Они и их семьи оказались в числе 173 000 этнических корейцев, депортированных из Дальнего Востока в Казахстан. Первая высадка депортированных была как раз в Бастобе – накануне зимы, без еды и теплой одежды. До сих пор сохранились землянки – обычные ямы, в которых корейцы спасались от холода, накрываясь сверху одеялами.

Выжили далеко не все. А если и выжили, то благодаря местным жителям, простым казахам, которые пожалели неизвестных им людей, выброшенных из товарных вагонов в степь. Состав растворился вдали, оставив в степи множество растерянных и измученных корейцев, в итоге ставших друзьями для жителей местных поселков. Вместе они стали заниматься сельским хозяйством и всячески улучшать условия своей жизни. А в 2012 году здесь, у

подножья Бастобе, появился первый памятник «Казак халкына мын алгыс», на котором были высечены слова благодарности казахскому народу. Сакральное место стало называться парком Дружбы.

– Первый обелиск был установлен 10 лет назад Ассоциацией корейцев Казахстана. Инициатором был Ким Роман Ухенович. Это место стало святым не только для корейцев Казахстана, но и граждан Кореи, которые приезжали, чтобы почтить память представителей своего этноса, среди которых были герои и борцы за независимость Кореи. Поэтому со стороны Южной Кореи возникла идея установить мемориальный комплекс. Проект финансово поддержала клиника «Хёндэ», газета «Чосон Ильбо» и академия «Тхонил Мунхва», – рассказал Родион Тен, координатор проекта.

Роман Ким, будучи в настоящее время членом Совета попечителей Ассоциации корейцев Казахстана, считает, что общая история, которая сплотила казахов и корейцев, и то, как она уважается, является примером для всей нашей многонациональной страны. «Почтительное отношение к истории должно передаваться из поколения в поколение, чтобы дружба между нашими



народами только крепла», – прокомментировал Роман Ухенович.

На церемонию открытия мемориала приехали дети – потомки героев Кореи: Алиса Но, Анна Мин, Василина Михнюк, Даниил Хегай, Ксения Цой, Яна Зекенова.

Молодое поколение объединилось в движение «Патриот», в задачи которого входит как раз-таки сохранение памяти и достижений предков, сражавшихся за свободу своей Родины.

– Я родился в Казахстане и мало знал о своем прапрадеде, пока не прочитал его личный дневник. Из него мне стало известно, что он отдал свою жизнь за свободу своей Родины. Мой дедушка пожертвовал собой и своей семьей ради независимости Кореи, и я очень горжусь им. В мае этого года мы посадили аллею борцов за

независимость, и я в честь моего прадедушки посадил дерево и повесил на ветку табличку с его именем. Я дал себе обещание, что когда вырасту, стану таким же патриотом, защищающим свою страну, – сказал в своем выступлении Даниил Хегай, праправнук Ким Ген Чена, борца за независимость Кореи.

Республика Корея не только словами благодарит казахов за поддержку, но и делом. Туда же, в Каратальский район, приехали пять врачей (хирург, травматолог, ортопед, нейрохирург, невролог) и около десяти медицинских сестер из клиники «Хёндэ», волонтеры и переводчики. Главный врач клиники Ким Бу Соп рассказал, что команда корейских специалистов приезжала сюда до пандемии коронавируса в 2018 и 2019 годах и вот теперь вновь возобновила свою по-

мощь Казахстану.

– В эти августовские дни из Кореи приехала большая делегация, в составе которой журналисты, предприниматели, общественные деятели. Это очень большой ресурс и, конечно, возможность для Каратальского района налаживать сотрудничество с Южной Кореей, – отметил Сергей Огай, президент Ассоциации корейцев Казахстана.

Как известно, в 2022 году отмечается 30-летие дипломатических отношений между Республикой Корея и Республикой Казахстан. Но гора Бастобе помнит, что связь между казахским народом и корейцами возникла намного раньше – 85 лет назад. Тогда их объединили трудности, сегодня – память о дружбе и желание идти дальше рука об руку. Тем более что общий путь пролегает по земле героев.

# Танцуй, пока молодой!

В рамках республиканского фестиваля четырёх стихий, проводимого в Костанайе, состоялся конкурс K-popidol.kst, ставший уже традиционным.

Федор Мин, Костанай

Конкурс, как и фестиваль, был посвящен 85-летию проживания корейцев в Казахстане, а также 30-летию дипломатических отношений между Казахстаном и Южной Кореей. Организаторы – Корейский этнокультурный центр Костанайской области и Ассамблея народа Казахстана Костанайской области. Участниками вокально-танцевального конкурса стали школьники, студенты, рабочая молодежь из Костаная, Нур-Султана, Караганды, Павлодара, Рудного, Кызылорды. На сцене Дворца культуры «Мирас» выступили кавер-группы. Ведущие Эдуард Ким и Асем Айтбаева назвали этот конкурс самым значимым событием этого жаркого лета. И они, пожалуй, не преувеличили. Поклонников корейской поп-культуры становится всё больше, и всё больше тех, кто с успехом творит в этом направлении.

– Конкурс проходит в рамках фестиваля четырех стихий и олицетворяет собой, конечно же, стихию огня. Ведь

недаром K-POP-культура смогла зажечь огонь в стольких сердцах и сплотить вокруг себя многомиллионную армию фанатов, – сказал Эдуард Ким.

Ведущие рассказали о K-POP движении, которое давно уже перешагнуло границы многих стран и объединяет поклонников танцев и современной молодежной поп-культуры Кореи во всем мире. Это движение несколько лет назад захлестнуло и Казахстан. Практически в каждом регионе появились танцевальные кавер-группы. Особо отметили ведущие тот факт, что первый в мире Национальный корейский театр 90 лет назад был создан именно в Казахстане, в Алматы, и что в предстоящем году 100-летие отметит одна из старейших этнических газет Казахстана «Коре ильбо».

Заместитель руководителя Корейского этнокультурного объединения Радмила Ким тепло приветствовала юных конкурсантов:

– Поздравляю вас с началом самого большого в этом сезоне молодежного конкурса! Желаю всем участникам



удачного выступления. А поскольку главное не победа, а участие, пусть победит дружба!

Девять команд из семи городов Казахстана сошлись в творческом состязании за Кубок Севера. Их выступления оценивали директор хореографической студии современных танцев Dream Dance Руслан Едресов, руководитель КГУ «Қоғамдық келісім» Костанайской области Наталья Рамазанова, директор международного модельного агентства PrimaVera Kostanay Азат Стихеев, директор модельного агентства Rosmodel Карина Теклюк, член правления Ассоциации корейцев Коста-

найской области Лариса Ким.

Перед каждым выступлением участников конкурса на экране была показана их видеовизитка. А то, насколько участники смогли погрузиться в жанр K-POP и ярко представить это творческое направление, зрители увидели воочию. Судя по бурной реакции полного зрительного зала, всем командам участие удалось. Однако сильнейшие есть всегда. 1-е место было присуждено карагандинской группе Midnyt, 2-е заслужила команда Blackberry из Костаная, а «бронзу» взял Рудный – группа Sillage. Гран-при же безоговорочно остался в Костанайе, его заслужила команда Sky.

## Четверть века на «железке»

В августе железнодорожники Казахстана отмечают профессиональный праздник. Среди тех, кто верен своей профессии уже без малого четверть века, Денис Ким из Усть-Каменогорска.

Ева КИМ  
Усть-Каменогорск

Денис родился в интернациональной семье: мама корейка – Наталья Ким (её не стало в 2009 году), отец русский – Александр Лямкин. К сожалению, о родных корейских традициях и о своих предках, депортированных из Дальнего Востока, в частности о дедушке, которого звали Ким Ун-Че-Ру, Денис знает мало, потому что он рано ушел из жизни. Однако корейская культура, так или иначе, присутствует в его жизни. И этот интерес не только в гжучем вкусе любимых блюд, но и в национальном характере. Иначе как ещё можно назвать настойчивость и трудолюбие Дениса, которые проявились уже в детские годы?

Так, мой собеседник окончил городскую среднюю школу, причём до сельского класса учился на одни пятёрки! В юности увлекался горными лыжами, потому что нравилось нестись на огромной скорости с высоких и крутых склонов. Для молодого голубоглазого блондина с раскосым взглядом этот экстремальный вид спорта был ещё одной возможностью доказать свое место под солнцем и укрепить тело, что впоследствии пригодилось в профессии. Однако выполнение спортивных разрядов, тренировки и соревнования остались позади, когда пришло время зарабатывать на жизнь. Парень хотел и

мог учиться, но возможности платить за обучение в семье на тот момент не было. Это было в те лихие 90-е годы.

Денис сразу устроился на предприятие «РВЧД-22» на станции «Защита» обычным рабочим и занимался техни-



ческим состоянием грузовых вагонов, проверял тормозные системы составов, которые перевозили ценное сырьё – уголь, цветные металлы и прочее.

– Работая слесарем по ремонту подвижного состава на железной дороге, я понял, что в моей профессии не бывает мелочей, – признался Денис. – От каче-

ственного технического обслуживания зависит многое, даже жизни людей! Именно поэтому я всегда очень ответственно относился к своим обязанностям. Приходилось нелегко, не каждый выдержит – тут нужны выносливость, ответственность, смекалка. Также горжусь, что за время своей службы нестандартных ситуаций случалось немного и чаще всего они были связаны больше

с погодными условиями, потому что в нашем резко континентальном климате случаются то снежные перемены, то обвалы. Чтобы железная дорога работала бесперебойно и чётко, нужно прикладывать немало усилий всей команде.

По словам железнодорожника, опытный взор специалиста, который видит

механизм насквозь, может обнаружить дефекты в деталях и узлах тепловоза, подчас спасает ситуацию, поэтому очень ценится руководством.

В вагонном депо Денис проработал 14 лет, пока его не пригласили на новое рабочее место, которое тоже было связано с железной дорогой – на крупнейшее предприятие, флагман цветной металлургии Казахстана АО «Казцинк». Здесь он трудится уже 10-й год. Сейчас – механиком. На нем работа ИТР и как прежде безупречная техническая исправность всех агрегатов и локомотивов разных видов.

При этом он успевает повышать своё мастерство и компенсирует недостаток теоретических знаний, получая специальность «техник по организации и обеспечению железнодорожных перевозок» в Колледже транспорта и безопасности жизнедеятельности.

Денис признается, что железнодорожники дружные и весёлые люди, которые могут не только поддержать в трудную минуту, но и разделить радость общения. Например, вместе выехать за грибами. К слову, так называемая «тихая охота» – одно из любимых увлечений нашего земляка. К своему профессиональному празднику он набрал маслят и валуев в роше недалеко от Усть-Каменогорска. Ещё Денис любит читать классику, бывать на природе и общаться с друзьями. А дома его ждёт верная супруга Наталья, медик по образованию, дочь Юля и уже две внучки с красивыми именами Милана и Руфина.

Что ещё нужно для счастья человеку, который четверть века трудится на железной дороге и знает о ней всё!

# Диабет второго типа – пандемия современного мира

*На протяжении жизни одного поколения сахарный диабет 2-го типа из относительно редкого заболевания превратился в самое распространенное. Почти половина взрослого населения планеты страдает сахарным диабетом 2-го типа или находится на пути к нему, то есть имеет пред диабет.*

**Ирина КИМ,**  
кандидат медицинских наук

Это заболевание признано хронически прогрессирующим процессом, который приводит к инвалидизации и ранней смерти. На борьбу с ним выделяются огромные средства, которые идут в основном на разработку новых лекарств и медицинских технологий, в том числе дорогостоящих хирургических операций. Тем не менее значимых результатов этой борьбы мы не видим. Пациентов делают зависимыми от постоянного приема сахароснижающих препаратов и (или) инсулина, вследствие чего постоянно увеличивается прибыль их производителей и, конечно, это их вполне устраивает.

Примечательно, что более 100 лет назад диабет 2-го типа с ожирением довольно успешно лечили ограничением углеводистой пищи в ежедневном рационе. Однако по мере развития благосостояния общества неумеренное употребление углеводов превратилось в норму, а приоритет в лечении стал отдаваться приему лекарств.

Прежде всего следует четко различать разные виды диабета. Диабет 1-го типа, инсулино-зависимый, – возникает вследствие разрушения клеток поджелудочной железы, которые продуцируют инсулин. 3/4 случаев инсулино-зависимого диабета возникает у детей младше 18 лет, хотя в последнее время этот вид диабета стал все более часто встречаться и у взрослых людей. Это аутоиммунное заболевание, при котором собственная иммунная система разрушает клетки поджелудочной железы, продуцирующие инсулин. К развитию этого заболевания имеется генетическая предрасположенность, толчком к началу аутоиммунного процесса могут послужить инфекции, пищевая аллергия, низкий уровень витамина Д. После гибели инсулин-продуцирующих клеток инсулин перестает вырабатываться и единственным спасением для больного становятся регулярные его инъекции.

При диабете 2-го типа, наоборот, в крови слишком много инсулина, уровень глюкозы растет из-за того, что все клетки переполнены глюкозой и больше не могут ее принять. Диабет 2-го типа считается болезнью пожилых людей, страдающих ожирением. Впрочем, по мере роста числа тучных подростков растет их доля в заболеваемости диабетом 2-го типа.

Если представить наш организм в виде большой сахарницы, которая при рождении пуста, но с возрастом постепенно заполняется сахаром, то можно увидеть следующий процесс: сахар из еды поступает в сахарницу и тратится на поддержание жизнедеятельности. В человеческом организме

вырабатывается гормон инсулин, который направляет глюкозу в клетки, где она преобразуется в энергию. При оптимальном балансе весь потребляемый сахар расходуется, но если мы едим больше, чем тратим, то излишек накапливается и при переполнении объема сахарницы начинает высыпаться наружу.

Если глюкозы слишком много, то организм откладывает ее про запас в виде гликогена, который используется при возрастании нагрузки или при недостатке питания, а если уже и гликогена запасено с избытком, то оставшаяся глюкоза перерабатывается в жир, который расходуется при наступлении голодных времен. Для того чтобы организм приступил к расщеплению жировых запасов, требуется голодать 2-3 дня. Поэтому от лишнего жира избавиться нелегко.

С точки зрения эволюции способность организма запасать жир впрок способствовала повышенной выживаемости в периоды голода, вызванного потопами, засухой, нашествием саранчи, войнами. Значение имела и сезонность: летом и осенью еды было вдоволь, а зимой и весной ее не хватало. Периоды голодания могли достигать нескольких недель. В это время человеческий организм жил на запасах жира. Безусловно, определенное количество жира необходимо для нормальной жизнедеятельности.

Поскольку вплоть до середины прошлого века человечество в массе своей недоело, ожирение и сахарный диабет не являлись насущной проблемой. Однако сейчас еды стало вдоволь, а в развитых странах наблюдается продуктовое изобилие. Люди стали есть больше, чем нужно, сделали из еды культ получения удовольствия, которое в наибольшей степени обеспечивают легкоусвояемые углеводы.

Понятно, что в какой-то момент организм переполняется избытком глюкозы, а она по-прежнему продолжает поступать. Тогда организму приходится вырабатывать больше инсулина, для того чтобы запихать в клетки еще немного глюкозы. Когда возможности клеток по приему сахара полностью исчерпываются, инсулин перестает справляться со своей функцией. Это явление называется инсулино-резистентностью, якобы клетки стали резистентны к действию инсулина. Хотя понятно, что инсулин в этом не виноват. В этот момент диагностируется повышенный уровень глюкозы в крови, врач ставит диагноз диабет 2-го типа и назначает сахароснижающие препараты.

В большинстве случаев сахароснижающие препараты на самом деле лишь усугубляют проблему. Они забирают глюкозу из крови и частично выводят из организма, частично



откладывают ее во внутренних органах, создавая серьезные проблемы в почках, печени, глазах, нервной ткани, сердце. Попытка лечить диабет только лекарствами, не меняя образ жизни и пищевые привычки, как правило, приводит к дальнейшему ухудшению состояния организма.

Представим себе, что в доме скапливается мусор, который мы не выносим на свалку, а прячем под кровать. Когда под кроватью все заполнено, прячем его в шкаф и так далее. Мусор начинает гнить и отравлять атмосферу, в нем начинают размножаться микробы и мухи, а обитатели дома начинают задыхаться и болеть. Поэтому приходится срочно заняться уборкой.

К сожалению, в переполненном глюкозой организме подобный процесс протекает медленно и безболезненно, и когда возникают явные клинические симптомы, бывает уже поздно. Не зря диабет 2-го типа называют «тихим убийцей». Кратко перечислим наиболее опасные его осложнения.

Грозным осложнением диабета, которое приводит к слепоте, является поражение глаз – ретинопатия. Причем когда больной диабетом только начинает ощущать зрительные проблемы, то этот процесс уже необратим.

Поражение почек при диабете часто протекает бессимптомно и проявляется лишь в стадии декомпенсации хронической почечной недостаточности, при которой требуется гемодиализ или пересадка почки.

Поражение периферических сосудов при диабете нарушает питание конечностей, вызывает повышенную травматизацию кожи, плохое заживление ран, образование язв и в конечном итоге гангрену и ампутации.

Инфаркты и инсульты встречаются у диабетиков в 4 раза чаще, чем у их сверстников с нормальным уровнем глюкозы в крови. Диабет также усиливает частоту возникновения рака, болезни Альцгеймера, импотенции, утяжеляет течение всех инфекций.

Не стоит дожидаться проявления у себя осложнений. При диабете они

необратимы. Единственным правильным выходом из данной ситуации будет профилактика, действия, связанные с уменьшением поступления глюкозы в организм и избавлением от избыточного жира, который фактически является депонированной формой глюкозы.

Уменьшение потребления глюкозы означает прежде всего исключение потребления сахара и продуктов его содержащих. Сахар не относится к числу жизненно необходимых продуктов, поэтому от него можно отказаться безо всякого ущерба. Также необходимо ограничить потребление таких сложных углеводов, как белый хлеб, макароны, картофель, рис. Сложные углеводы в процессе пищеварения легко превращаются в ту же самую глюкозу. Не стоит сильно налегать на белки. Избыточное количество белка в печени также может превращаться в глюкозу, а потом в жир. Это особенно касается концентрированных рафинированных белковых продуктов: протеиновых коктейлей, протеиновых батончиков.

Сжигать глюкозу и жир можно двумя способами: либо заниматься спортом, много двигаться, либо мало кушать (голодать). К сожалению, правило «меньше ешь и больше двигайся» не работает в долгосрочной перспективе. Люди с большим весом могут какое-то время сидеть на низкокалорийной диете и тренироваться в спортзале по несколько часов, худеть на десятки килограммов, но через некоторое время в 99% случаев избыточный вес возвращается. Исследования показали, что организм воспринимает низкокалорийную диету как наступление голода и замедляет обмен веществ. В результате этого можно есть гораздо меньше, чем раньше, а вес будет расти! Из этого тупика, тем не менее, есть выход, который называется периодическим или интервальным голоданием в сочетании с умеренной физической активностью. Не являясь панацеей, этот метод дает гораздо больше успешных результатов по излечению диабета по сравнению с общепринятыми. Рассмотрим его более подробно в следующей статье.

# Ансамблю «Ачимноуль» – 50!

*Многие знают – ансамбль «Ачимноуль» является визитной карточкой Талдыкоргана. Яркие выступления артистов всегда любят, ждут и горячо приветствуют поклонники творчества не только в Казахстане, но и по всему миру. В этом году творческому коллективу исполнилось 50 лет, а сегодня состоится творческий вечер в честь юбилея. На протяжении полувека ансамбль живет яркой и динамичной жизнью, сменяя поколения артистов, которые, взрослея, приводят сюда своих детей и внуков.*

Валерия ЛИ

На сцене Дворца культуры имени И. Жансугурова вновь соберутся выпускники, солисты и участники разных выпусков. Многие приедут со всего Казахстана, чтобы снова почувствовать ту самую трепетную и душевную атмосферу общения и устроить большой праздничный концерт.

А мы хотим вспомнить, как все было.

В 1967 году в г. Талды-Курган при Дворце культуры имени И. Жансугурова образовался небольшой творческий коллектив. Вдохновителем и руководителем долгие годы была прекрасная и яркая Татьяна Ивановна Нам. В то время она руководила кружком кройки и шитья и очень любила петь и танцевать. Идея о создании творческого коллектива зрела у Татьяны Ивановны давно, и она собрала вокруг себя таких же любящих искусство песни и танца людей, как она сама. Большую помощь в создании ансамбля оказал Огай Вячеслав Леонтьевич. И в течение почти пяти лет на одном энтузиазме Татьяна Ивановна и Вячеслав Леонтьевич поддерживали единый дух творческих и активных соотечественников, развивая коллектив «Ачимноуль», который на сегодняшний день знают не только в Казахстане, но и далеко за его пределами. Татьяна Ивановна была для ансамбля всем: и единой душой, мотиватором и человеком, который отдавался полностью искусству и любимому коллективу, и учителем корейского языка, и модельером корейских костюмов, которые потом артисты ансамбля сами шили, и хореографом. Она собирала по всему городу любителей петь и танцевать. В то время это были более взрослые люди, которые с удовольствием приходили в свободное время и находили занятие по общим интересам. Постепенно небольшая группа единомышленников стала ансамблем. Стали думать над названием, которое должно было олицетворять дух, единство и любовь к творчеству. По предложению местного старейшины Ан Тон Хо, который приехал из КНДР, ансамбль единогласно решили назвать «Ачимноуль», что в переводе означает «Утренняя заря». Начинающие артисты стали готовиться к первому выступлению.

Первый отчетный концерт состоялся 8 марта 1972 года. Этот год и стал официальной датой рождения ансамбля «Ачимноуль». Коллектив

ансамбля стал активным участником всех культурно-массовых мероприятий города, области. Артисты ансамбля неоднократно выступали на всех концертных площадках городов Текели, Талдыкорган, Уштобе и всей Алматинской области. А после «Ачимноуль» стали приглашать на выступления по всему Казахстану.

В 1980 году в ансамбль пришла Галина Алексеевна Цой. Молодая девушка присоединилась к творческому коллективу в качестве главного хореографа и балетмейстера и по сей день она ставит танцевальные номера и успешно руководит коллективом.

– Я окончила Алтайский Государственный институт культуры по специальности руководитель самодеятельного хореографического коллектива русского народного танца, – рассказывает она о себе. – Здесь, в этом замечательном коллективе я узнала красоту и грацию национального корейского танца, продолжаю познавать его и по сей день. Большую помощь в постановках оказала наша народная артистка Римма Ивановна Ким, за



что я ей очень благодарна. С 90-х годов в наш город стали приезжать именитые балетмейстеры из Кореи и КНДР, у которых я тоже многому научилась. Счастлива, что когда-то связала свою творческую судьбу с «Ачимноуль». Большая признательность и благодарность нашему музыкальному руководителю – Паку Виктору Сергеевичу, который одновременно является талантливым певцом, музыкантом, композитором и продолжает активно помогать ансамблю и готовиться к концертам и выступлениям. С момента становления ансамбля нам помогают многие. К примеру, Цой Юрий Чиннамович, который с 80-х годов и до сих пор



с нами, Ли Владимир Леонидович, Консульство Южной Кореи, Центр Образования Южной Кореи в Алматы. Недавно ансамблю прислали новые шикарные веера, атрибуты, на днях ждем новые костюмы. У «Ачимноуль» много друзей и мы благодарны всем!

За время существования ансамблю было вручено множество наград, немало почетных грамот и медалей, начиная со времен Советского Союза. В 1978 году, когда ансамбль стал лауреатом Всесоюзного фестиваля этнографического искусства в Алма-Ате, коллективу было присвоено звание народного. Затем Общество дружбы Советского

и фестивали, которым нет счета: «Кореада-95» и «Чонсон Ариран» в Южной Кореи, «Апрельская весна» в Пхеньяне, фестиваль искусств Азиатско-Тихоокеанского региона, фестиваль «Крыша мира», международный фестиваль народного танца в г. Крөв в Германии, фестиваль в г. Анталья в Турции, выступления по всей стране и за рубежом.

– Именно «Ачимноуль» стал первой школой для таких профессиональных артистов, как Олег Юн, Виталий Ли, Константин Пак, которые также впоследствии стали ведущими солистами Государственного республиканского корейского театра музыкальной комедии. Известный артист и телеведущий Анатолий Цой тоже когда-то начинал здесь, рассказывает Галина Алексеевна Нам. – Многие наши девочки танцевали и начинали у нас в ансамбле, а сейчас выступают в театре. И конечно, у нас есть преемственность поколений. Мои первые ученики: Лиля Ан – ее дочь тоже танцевала у нас, Таня Лим – когда-то танцевала в коллективе, и ее дочь Марина Сон успешно гастролировала с нами, а сейчас окончила учебу и работает в Китае, Таванова Гульнара – ее дочь Ким Карина тоже успешно танцевала в «Ачимноуль», Наташа Шин, будучи юной девочкой, когда-то танцевала у меня, а после привела свою дочку Регину Ким, которая сейчас выступает в Корейском государственном театре.

Ансамбль расширяет сферу своей деятельности. Танцевать хотят все: и молодые, и пожилые. Поэтому третий год в «Ачимноуль» успешно существует группа для тех, кому за 60. Здесь поют и танцуют для души. Как говорится, не ради сцены, а ради общения желающие постигнуть тайны корейского танца приходят сюда, чтобы побыть в этой атмосфере праздника и позитива, разучить песни на родном языке, научиться народным танцам и готовиться к совместным концертам. Жизнь продолжается. А «Ачимноуль» продолжает жить и радовать!

Дорогие друзья! Ассоциация корейцев Казахстана совместно с Архивом Первого Президента Республики Казахстан приглашает вас принять участие в проекте

## «КОРЕЙЦЫ КАЗАХСТАНА: ИСТОРИЯ И ПАМЯТЬ ДЕСЯТИЛЕТИЙ»

В 2022 году корейцы отмечают 85 лет проживания на казахстанской земле. Будучи депортированными в Казахстан, корейцы не только сохранили культуру и традиции, но и заняли активную жизненную позицию в истории многонационального Казахстана. Благодаря помощи казахского народа на протяжении всего периода проживания корейцы достигли жизненного и профессионального благополучия.

Целью проекта является воссоздание истории корейских семей в фотографиях, начиная со времени депортации в Казахстан и до наших дней.

Мы просим вас описать историю вашей семьи, то, что вы знаете о корнях и переселении в Казахстан вас или ваших предков и как сложилась ваша жизнь здесь – успехи, достижения и надежды. Мы будем рады, если вы поделитесь интересными и ностальгическими моментами вашей жизни. Для вашего рассказа вы можете написать небольшие ответы на следующие вопросы:

- Что вы знаете об истории переселения вашей семьи в Казахстан?
- Расскажите историю ваших родителей и их семей.
- Есть ли история (о депортации, переселении, трудностях адаптации, сохранении традиций), которая передается из поколения в поколение в вашей семье?

Расскажите о своей семье и вашей жизни в нашем многонациональном государстве. Как это отразилось на вашей семье и традициях (кухня, обычаи, межнациональные браки и пр.).

Мы будем благодарны, если вы приложите 3-5 фотографий из ваших фотоархивов с описаниями, которые будут сопровождать историю вашей семьи.

Данная информация будет собрана в сборнике материалов, который будет издаваться на постоянной основе ко Дню благодарности в Казахстане.

Координатор проекта: член президиума Ассоциации корейцев Казахстана, к.и.н., и.о. профессора, зав.кафедрой Дальнего Востока КазНУ им. аль-Фараби Ем Наталья Борисовна.

**Текст и фотографии просим отправлять по адресам или на WhatsApp с пометкой «Память»:**  
**koreakaznu@gmail.com**  
**+7(701)213-9100**

Подписывайте своих родных, близких, друзей, сослуживцев на канал «Видеознциклопедия коре сарам» (ВЗКС) в YouTube и узнаете много интересного и полезного! Обновление контента ежедневное и на разные темы.

В продаже книга  
**«По заданию партии и зову сердца:  
советские корейцы в Северной Корее»**

Под редакцией доктора исторических наук, профессора Кима Г.Н.

**Цена: 5000 тг.**

Обращаться в Корейский дом по адресу:

Алматы, ул. Гоголя, 2, тел. +7 727 236 08 95

Конкурс живых историй

## Одна судьба

История корейцев бывших союзных республик СССР – это судьбы наших предков, переплетенных в единую историю России и государств Средней Азии. Наша история, наша жизнь и быт – драгоценнейшее культурное наследие, которое имеет право жить и передаваться молодому поколению. Цель конкурса живых историй «Одна судьба» – собрать истории и воспоминания из первых уст наших родителей, бабушек и дедушек и сохранить переживания живых историй на долгие годы. Все работы, присланные на участие, войдут в сборник живых рассказов «Одна судьба».

Номинации:

1. «Кухня корё сарам» – рисоварка Cuckoo.
2. «История корё сарам» – рисоварка Cuckoo.
3. «Жизнь и быт корё сарам» – рисоварка Cuckoo.

- Прием работ: с 27 июня (пн) по 30 сентября (пт) 2022 года
- Объявление победителей: 17 октября (сб) 2022 года
- Способ участия: по эл почте [nancenter@yandex.ru](mailto:nancenter@yandex.ru)
- Для участия нужно: прислать видео с интервью, анкету участника и описание интервью
- Требования к интервью: формат MP4, MOV, WMV, AVI и др., горизонтальная съемка
- Продолжительность интервью: не более 10 мин
- Подробная информация: [vk.com/centernan](https://vk.com/centernan)
- Справки по телефону: +7(967)595-7752



Study Korean!  
**Корейский Язык**  
для Молодёжи

1 сентября ~8 декабря: вторник, четверг 19:00~20:20

Как зарегистрироваться?

Отправьте заявку  
до 29 августа 8 708 070 7388

Стоимость обучения за весенний семестр  
10,000 тенге

“Изучение Другого Языка Делает Нашу Жизнь Насыщенной!”

По  
уровню

Учебник  
Привезен  
из Кореи

Занятия  
будут  
“Онлайн-  
ZOOM”

Учителя-  
носители  
корейского  
языка

부 리 교 육 센 터

8 701 894 6815

# УВАЖАЕМЫЕ ПОДПИСЧИКИ

продолжается подписка на республиканскую газету  
«Коре ильбо» на 2022 год

Срок	Стоимость	
	город	регион (село)
1 мес.	597,51	616,13
2 мес.	1195,02	1232,26
3 мес.	1792,53	1848,39
4 мес.	2390,04	2464,52
5 мес.	2987,55	3080,65
6 мес.	3585,06	3696,78
7 мес.	4182,57	4312,91
8 мес.	4780,08	4929,04
9 мес.	5377,59	5545,17
10 мес.	5975,10	6161,30
11 мес.	6572,61	6777,43
12 мес.	7170,12	7393,56

В продаже комплект из 3 книг:  
**«Объединение Кореи неизбежно»**  
Автор: доктор исторических наук, профессор Герман Ким  
**Цена: 4 500 тг.**  
Обращаться в Корейский дом по адресу:  
Алматы, ул. Гоголя, 2, тел. +7 727 2360895



В продаже книга  
**«Энциклопедия корейцев Казахстана»**  
Цена: 10 000 тг.  
Обращаться в Корейский дом по адресу:  
Алматы, ул. Гоголя, 2, тел +7 727 236 09 16

**www.koreans.kz**

Самые последние новости о жизни корейской диаспоры  
Казахстана, стран СНГ, Корейского полуострова.  
Эксклюзивные материалы, актуальная информация,  
интервью с интересными людьми.  
**БУДЬТЕ БЛИЖЕ К ИСТОКАМ!**

## СОБСТВЕННИК ТОО «РЕДАКЦИЯ ГАЗЕТЫ КОРЕ ИЛЬБО КЗ»

Главный редактор Константин КИМ  
Директор Сандугаш АБДИКАРИМОВА

Журналисты:  
Тамара ФАЗЫЛОВА

Верстка  
Владимир ВОРОБЬЕВ

Редактор корейской части  
Нам Ген Дя  
Корректор  
Галина АБРАМОВА  
Бухгалтерия  
Нуржанат АРХАБАЕВА

Адрес редакции: 050010, Казахстан, г. Алматы, ул. Гоголя, 2  
Тел/факс: 236-07-14 E-mail: gazeta.koreilbo@gmail.com  
Подписные индексы: 65363, 15363 Отпечатано в типографии АО «Алматы-Болашак»,  
г. Алматы, ул. Муканова, 223 «б»  
Заказ N 49 Тираж 1650 экз.

Газета зарегистрирована Министерством информации и общественного согласия РК.  
Регистрационное свидетельство N 11384-Г от 24 января 2011 г.  
Ответственность за содержание рекламы и объявлений несет рекламодатель. Редакция не отвечает на письма читателей, не пересылает их, а также не рецензирует и не возвращает не заказанные ею материалы. Опубликованные материалы не всегда отражают точку зрения редакции. При перепечатке ссылка на «Коре ильбо» обязательна.

# NAVIEEN

ЭКСКЛЮЗИВНЫЙ ДИСТРИБЬЮТОР В КАЗАХСТАНЕ №1  
ПРОИЗВОДИТЕЛЬ КОТЛОВ №1 В КОРЕЕ  
КОТЛЫ ОТОПЛЕНИЯ ОТ 100кв.м<sup>2</sup> до 4000кв.м<sup>2</sup>

**ГАРАНТИЯ  
СЕРВИС  
КАЧЕСТВО**

ТОО СИЛО ЭНЕРДЖИ  
**NAVIEEN**

Магазин и склад:  
г. Алматы, ул. Чаплина  
(уг. ул. Халиуллина), д. 71/66  
Тел. раб.: 8 (727) 234 42 87, 243 69 83

Сервисный центр по ремонту и установке  
на гарантию NAVIEEN в Алматы тел.: 8 (800) 070 02 22  
(ЗВОНОК БЕСПЛАТНЫЙ С ГОРОДСКОГО И МОБИЛЬНОГО ТЕЛЕФОНА)  
sil\_energy@mail.ru navien.kz navien.kz navien.kz navien.kz

ТОО СИЛО ЭНЕРДЖИ  
**NAVIEEN**

Магазин:  
г. Алматы  
мкр. Жетысу-1, д. 47  
Тел. раб.: 8 (727) 376 82 75, 376 81 45

Сервисный центр по ремонту и установке  
на гарантию NAVIEEN в Алматы тел.: 8 (800) 070 02 22  
(ЗВОНОК БЕСПЛАТНЫЙ С ГОРОДСКОГО И МОБИЛЬНОГО ТЕЛЕФОНА)  
sil\_energy@mail.ru navien.kz navien.kz navien.kz navien.kz